











MAN DURO CU NOS FUTURO DI MAÑAN

9 Hoben a keda deteni despues di un pelea grandi banda di EPB-Hato

Si autoridadnan hudicial no actua cu man duro, pronto morto lo cay























DIAHUEBS merdia tabatin un pelea formal na E.P.B. Hato. Tur patruya Policial di Oranjestad, Noord y hasta Santa Cruz a ser dirigi n'e sitio.

Mientras a drenta un informe di cu e agresornan a bay den un Toyota Yaris color roos y cu e lo a coy direccion Seroe Patrishi. Un patruya policial cu tabata hopi serca a bay n'e direccion ey y a topa cu e agresornan nan a purba huy, pero polis a saca arma y a ordene pa para pero 2 otro a core bay.

Polis a detene un di e sospechosonan y a confisca e vehiculo envolvi. Den un otro informe mas detayes di locual a pasa na E.P.B. Hato, ta ser haci mencion cu tabatin uso di arma di candela, machete y tur loke por a haya pa ataca nan opositornan.

Mientras cu un famia di Dakota ta bisa di ta cansa di tanto menasa cu ta bin for di e gang di Seroe Patrishi, asina leu di menasa di morto.

Famia a entrega keho pa tantismo biaha na Ministerio Publico, pero nada a wordo haci pa cu esaki. Y manera ta ser bisa awor, parce cu Ministerio Publico kier pa morto cay pa por actua.

Dia 25 januari ultimo, Dia di Betico, a entrega keha atrobe caminda e gang di Seroe Patrishi lo a basha glas di auto abou. Asina dianan a keda pasa y menasa nan a sigui.

E gang tabata pasa den caya di Dakota y menasa e habitantenan. Algun dia pasa e hobennan aki di Seroe Patrishi a pasa auto riba un di e hobennan di Dakota dilanti Pacifico y aki tambe a entrega keho na polis. Famia ta hopi disgusta pa cu e hecho cu autoridad hudicial no ta actua. Loke ta pone e famianan aki pensa, cu nan mester tuma medida y hasta husticia den man pa proteha nan famia.

Loke cu a pasa ayera banda di EPB-Hato, no necesariamente ta trata di hobennan cu ta bay e skol aki. Pero nan ta duna acto di presencia, y asina busca e peleanan cu otro.

Loke a sosode ayera merdia, por conclui cu hopi di e miembronan di gang di Seroe Patrishi no tin ningun clase di respet pa autoridadnan.

Den pasado, na cualkier pelea cu por tabatin, ora cu polis yega, tur hende ta somenta. Pero den e caso aki, manera ayera, por a mira y constata cu tin di e hobennan aki hasta ta reta polis y no ta demostra ningun clase di respet.

Pueblo ta pidi pa polis y Ministerio Publico actua cu man duro, pero asina cu polis mester bati nan cu klop di biaha nan ta ser denuncia di ta comete abuso cu menornan di edad, pero manera menciona, nan a demostra di no tin ningun clase di respet. Hopi hende no por kere cu e hobennan aki ta haya bon educacion na nan cas.

Manera un polis a declara na AWEMainta, bario di Seroe Patrishi ta perdi y lo tuma tempo pa rehabilita e bario aki. Y ta di spera cu tur accion mester cuminsa na cas, hayando sosten di e mayornan, pa Ministerio Publico por actua cu man duro.

Un total di 9 hoben a keda deteni ayera. Di acuerdo cu raportnan cu a wordo traha contra nan, no ta exclui cu nan lo keda sera te despues di dia 20 di februari awor, despues di Carnaval, pasobra nan riba caya, sigur lo nifica cu lo tin morto den Carnaval. Tin di nan ta dispuesto pa mata mes y esey a keda demostra ayera.

Den un di e detencionnan aki, un hoben, cu berdad no ta forma parti di e gang, tog a dicidi di agregi un polis di traicion, y a dal un polis y mokete bao di su wowo formalmente. E persona aki a keda deteni, pero mester a lague despues den libertad, pasobra aki ta papia di "eenvoudige mishandeling".

Aki por conclui cu nos leynan penal ta demasiado flexible. E hoben aki lo por a keda deteni pa mas tempo, si e mester a mata e polis of a usa un arma pa maltrata e polis. No por!!!

Accion mester wordo tuma y Ministerio Publico mester permiti pa polisnan actua cu man duro, prome cu morto cay.

Riba recomendacion di FATF (Financial Action Task Force)

Cambionan importante di ley y reglanan pa negoshi



NA fin di luna di december Parlamento di Aruba a aproba algun cambionan den ley cu ta trece cu ne obligacionnan importante pa hopi negoshi. Un di e cambionan aki ta cu den futuro nomber di accionistanan di NV'nan (Sociedad Anonimo) mester ta conoci, pues accionnan cu no ta riba nomber no mag di wordo emiti mas. Un otro cambio ta cu desde otro aña e cuentanan anual di negoshinan mester wordo deposita na Camara di Comercio.

Siman pasa tabatin un reunion na Camara di Comercio na unda e reglanan nobo a wordo splica. Sra. mr. Esther Spaans kende ta un hurista specialisa riba Legislacion a splica cu e cambionan di ley a bin dor di e consehonan duna dor di Financial Action Task Force (FATF). FATF ta un organisacion na cua un cantidad grandi di pais ta afilia, entre nan Aruba. "E meta di FATF ta pa yuda paisnan cu nan maneho cu ta enfoca riba combatimento di labamento di placa y financiamento di terorismo, asina Spaans a bisa. E organisacion FATF a publica un lista cu casi 50 recomendacion pa asina paisnan por optimalisa nan ley y reglanan. Na Aruba ta trahando pa añanan caba riba e di dos Codigo Civil, cu mas tanto ta trata e ley di derechonan civil. Pa motibo cu e Codigo aki por lo pronto no ta cla, FATF a conseha Aruba pa cuminsa awor caba na ehecuta algun cambionan di ley den e legislacion existente. E cambionan ta conta pa Sociedadnan Anonimo (NV's), Sociedadnan Liber di Aruba (AVV's) y Sociedadnan cu poco responsabilidad (VBA's).

Accionnan mester ta riba nomber

E Codigo di Comercio a wordo cambia pa loke ta accionnan. Di awor padilanti accionnan no por ta anonimo mas, nan mester ta riba nomber. Spaans ta admiti cu naturalmente un identificacion ta obligatorio. "Prome cu un accion wordo emiti, e identidad di e accionista mester wordo comproba pa medio di por ehempel un paspoort. E negoshinan concerni mester registra nomber di e accionistanan den un asina yama registro di accionista na unda copia di e identificacion tambe ta warda. Mester wordo specifica e sorto di e accion y kico ta e derechonan di e accionista". Directiva di e negoshi/compania ta responsabel pa e registro di accionista y mester deposita un copia di dje na Camara di Comercio. Spaans a splica cu e cambionan aki ta drenta na vigor dia 1 di februari di e aña aki (awe). "Negoshinan ta haya tres aña di tempo pa cambia nan accionnan anonimo (aan toonder) den accionnan riba nomber. Esun cu despues di tres aña ainda tin accionnan anonimo ta keda doño di e accionnan aki si, pero ta perde e derechonan cu e ta trece cu ne. Dus e no tin derecho di voto, tampoco riba dividendo".

Cuenta anual

Un otro cambio ta cu desde otro aña negoshinan ta obliga pa deposita nan cuentanan anual na Camara di Comercio. Dentro ocho luna despues di e aña fiscal e cuenta anual mester ta traha y aproba. Esaki mester consisti di por lo menos un balansa comercial, un cuenta di ganashi y perdida y un aclaracion riba e documentonan aki. Dentro di ocho dia despues e cuenta anual mester ta entrega na Camara di Comercio cu firma di tur miembro di directiva y comisarionan.

Supervision

Ora tur documento ta entrega na Camara di Comercio, nan ta wordo deposita den un registro aparte na Camara di Comercio. Secretario di Camara di Comercio ta responsabel pa garantisa secresia. E documentonan mag di wordo mira solamente dor di funcionarionan di organisacionnan cu a base di ley tin un funcion di supervision, manera Banco Central y Ministerio Publico. Leo Maduro, interim secretario di Camara di Comercio a splica cu ta bin un protocol pa loke ta inspeccion. "No por ta asina cu nos ta anda cu descuido cu e informacion aki. Directiva di Camara di Comercio tampoco tin acceso na e documentonan aki. Maduro ta relativa un poco e preocupacion di esnan presente riba un posibel lekmento di informacion financiero na e concurencia."Nos empleadonan tin un obligacion di secresia y nos ta masha severo den mantencion di esaki. Solamente un grupo masha chikito ta haya e documentonan aki pa mira y nos ta trata e asunto aki cu masha cautela. Nos tin hopi cuenta anual di negoshinan den nos archivo y cu tur frankesa mi por bisa cu nos no ta haci wega cu e confiansa deposita den nos".

Edificio di Ministerio Publico hayando "facelift"





E edificio di Ministerio Publico, antes Banco Central, ta hayando un "facelift" completo y hopi necesario.

Pa hopi aña nada a wordo haci n'e exterior di e edificio y esaki tabata bisto. E pafo di e edificio tabata den un estado bastante deteriora, cu su verf pelando di muraya y hasta krak den e murayanan.

E trabao di renobacion cu ta andando a wordo encarga pa Minister Arthur Dowers y ta wordo guia p'e team di Ministerio di Husticia y Enseñansa cu ta trahando riba renobacion di edificionan di departamentonan cu a wordo poni bao responsabilidad di sr. Dowers desde final di 2009. E facelift ta ensera drechamento di henter e edificio di pafo, e.o. yena e kraknan, schrap e verf bieu y verf e edificio.

Sr. Dowers a bisa na diferente ocasion cu mester caba cu e "tradicion" di neglisha nos edificio y servicionan na Aruba. E Minister a enfatisa cu despues cu esakinan conoce un renobacion mester percura p'e mantencion tuma lugar periodicamente pa nunca mas nan yega n'e nivel di deterioro cu nan tabata aden prome cu a cuminsa renobacion y restauracion.

Ministerio di Husticia y Enseñansa tin varios proyecto cu ya a wordo completa, manera e 6 scolnan cu a wordo renoba den 6 siman durante Vakantie Grandi y tambe tin varios proyecto andando manera Abraham de Veerschool,

De La Salle College y Biblioteca Nacional cu tur ta programa pa keda cla e aña aki.

Si AGS/SATA no paga salario awe merdia, paso legal lo wordo tuma contra e compania

ABOGADO mr. Edwin Duijneveld na nomber di su clientenan, cu ta forma parti di Sindicato di Groundhandlers Aruba, a manda un carta urgente ayera pa gerencia di AGS/SATA. T'asina cu su clientenan sin ningun motibo y sigur ningun participacion husto, te awe no por a cobra nan salario pa trabao presta.

Abogado Duijneveld ta informa cu si pa awe merdia 12 or e salarionan aki no ser paga, anto pa 1 or di mesun merdia aki, lo tuma pasonan legal contra di e compania.

Ta for di basta tempo caba, e trahadornan aki ta confronta problema cu e compania SATA, cu no ta cumpli cu su obligacion y como tal awor a bisa ta basta. Esnan cu a aserca abogado mr. Edwin Duijneveld pa representa nan den e caso aki ta Sindicato di Groundhandlers Aruba i.o. y su miembronan Gabriel Jairo, Narciso Valdez, Julissa Cangieter, R. Nava, Sh. Croes, U. Dijkhoff,Andy Rustveld Karamchand Singh, Egbert Richardson, Ernest James, Adri Koolman, Randloph Lourens, Marcel Kock, Abigail Soliana, Jermaine Toppenberg, Sheritza Geerman, Magda Querero, Zulay Martis, Charis v/d Berg, Carela Concepcion, Gianna Wester, Manuel da Silva, Philpo Maduro, Michael Boekhoudt, Lucien Gumbs, Cornelius Richardson, Jelitza Dirksz, Soledad Bislip, Michael Geerman, Daven Leslie, Rafael Rodriquez, Robby Koolman, Walter Rincon Cuesto, Edgar Cuervo, Clive Nicolaas, Eveline Croes Wolff Ricardo de Cuba Patrick Leslie Juan Gross Gonzalez Naigel Gonzalez, Albert Figaroa, Fermin Thijzen, Shawn Murray, Jose Gonzalez, Reginald Ras, Jorge Godoy, y Marcel Kock.

Copia di e participacion aki a bay tambe pa Minister Otmar Oduber y pa abogado mr. David Kock, kende lo ta representa AGS/SATA.

Loke ta masha yamativo den e caso aki ta tambe cu te cu fin di aña pasa, sindicato STA tabata representa e trahadornan. Kico a pasa awor, oficialamente no ta conoci ainda pa nos.

Na su despedida como Director Medico di Dr. Horacio E. Oduber Hospital

No wak e parti negativo so, pero el a haci hopi pa trece cambio na Hospital









E siman aki, esta diarazon ultimo, dr. Arnoud Boesten a tuma despedida como Director Medico di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. P'esaki tabata un recepcion riba e plenchi dilanti di e hospital, unda tabatin masha palabra di reconocimento y elogio, pasobra sigur e no tabata un mal Director Medico, pero si a causa algun contraversia cu a haci'e inpopular, pero awe ta ser mira tog cu el a haci hopi bon tambe pa Hospital.

Esaki ta di dos biaha cu e ta tuma despedida di un hospital. Y awor e ta bay goza di un pensioen bon mereci.

Por ta cu dr. Arnoud Boesten no a cumpli cu loke tabata deseo di Minister di Salubridad anterior, drs. Booshi Wever, kende a atrae e Director Medico aki, despues cu a "core" cu un yiu di tera, dr. Percey Ho-Kang-You y cu e meta pa dr. Boesten yuda Gobierno pa pusha construccion di un hospital nobo. Pero esaki no a ser logra y awe mesun Booshi Wever ta critica dr. Arnoud Boesten, bisando cu awe e ta contento cu tin un yiu di tera na cabez, dr. Jaime Falconi, y cu tur loke cu Boesten a logra, ta di yena Hospital cu un cantidad di Hulandes-Europeo.

Esnan cu tabata presente na despedida cu dr. Arnoud Boesten, ta elogio so nan tabatin pa su trabao, durante 5 aña na timon di HOH. Asina e.o. el a haya for di e Director Financiero, Theo de Kool, el a haya un bel di barco. For di dr. Alex Ponson, Hefe di Personal Medico, el a haya un pipa cu un toke Arubiano y for di Banco di Sanger tambe Boesten a haya un regalo.

Dr. Arnoud Boesten ultimo añanan a hay'e confronta cu Sindicato di Enfermeria (ABV), pero manera menciona, no wak su malo so, y admiti cu el a percura pa hopi cambio positivo den Hospital y esaki a keda manifesta tambe den e diferente discursonan cu tabatin. ABV no tabatin representante presente n'e ceremonia di despedida aki.

Minister di Salubridad Publico, Richard Visser, tabatin palabra di reconocimento p'e Director Medico saliente, bisando e.o. cu el a percura pa un "wake-up" pa Hunta di Supervision y tambe di Gobierno, ya cu el a pusha pa cambionan pa Aruba tin un mihor hospital. Tur loke Boesten a haci tin sosten di Hunta di Supervision y di Gobierno.

Logico cu e no a cumpli cu tur deseo, y dr. Boesten a admiti cu e periodo na Aruba, el a siña hopi di dje y loke e ta lamenta, cu e no ta sigui cu e proceso di renobacion y expansion di Hospital.

Na su salida dr. Arnoud Boesten por wordo considera como e Director Medico di mas experiencia den Reino Hulandes, pero awe ya caba e ta un persona sin trabao. Loke sigur ta yamativo.

Awor t'e colmo

Presonan na KIA tin derecho di busca flatscreen pa nan cel

NA principio di e siman aki, Management Team di Instituto Corecional (KIA) a saca un circulario cu participacion cu awor pa dilanti e presonan cu kier por cumpra un flatscreen di 19 inch pa nan cel.

Esaki si t'e colmo, pasobra esnan cu haya castigo di prison, no por tin tanto previlegio, unda enbes nan sinti e castigo cu a ser impone riba nan pa hechonan castigable cu nan a haya, awor ta parce cu nan ta haya tur loke cu nan kier.

E unico diferencia ta, cu nan no ta goza di pleno libertad, y ta sera p'e tempo cu nan a haya nan castigo. Nan ta haya nan cuminda na tempo, nan por haci ehercisio, y ta drumi ora cu nan kier, etc. y como cu esaki no ta poco, awor nan a haya derecho di cumpra un flatscreen, manera menciona di 19 inch, pa por mira nan videonan cu nan lo desea of nan lo ta conecta na Cable TV y asina por goza di nan programa preferi.

Pronto nan lo por busca nan Play-Station tambe, pa practica e weganan di nan gusto. Esaki nos ta papia di modernismo den nos instituto corecional.

Pronto e presonan lo pidi tambe, pa nan tin un localidad priva pa por haci amor cu nan sernan queri.

Ta interesante pa sa kende a duna e permisonan aki? Esaki ta yuda e preso den su rehabilitacion? Dificil di kere cu esaki lo t'e caso. Pasobra di e forma aki nan no ta sinti cu nan ta encarcela pa violacion di ley.

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Preguntanan na Minister Arthur Dowers encuanto Hindervegunning na Dump di Parkietenbos

SEGUN Parlamentario Donny Rasmijn, pais Aruba tin un problema ora ta trata en forsa leynan manera entre otro Hinderverordening. Den Parlamento di Aruba diferente leynan ta wordo aproba y tur ley tin sancion ora cu un compania of un persona no mantene su mes na e ley. "E ta bon pa nos tin leynan pa asina mantene orden, pero ki orden por wordo manteni si ningun hende no ta haya sancion ora e no mantene su mes na e ley". Si nos pasa dor di nos ley di Hinderverordening, nos por ripara cu entre otro e dump na Parkietenbos ta trahando full encontra e ley di Hinderverordening. Por ehempel, e candela ta cendi riba e dump y Serlimar no ta haya boet pe, locual cu mester ta e caso segun ley. Den cuadro di esaki, Parlamentario Rasmijn a manda e siguiente preguntanan pa Minister Arthur Dowers:

1. Minister ta al tanto cu sushi ta wordo kima na dump di Parkietenbos? Minister ta al tanto cu e huma di e candela di dump por contene diferente componentenan toxico cu ta dañino pa nos medio ambiente y salud di nos comunidad? Minister ta al tanto cu dioxina y furanes ta componentenan cancerogenico y cu nan ta producto di kimamento di sushi domestico? 2. Segun Hinderverordening Articulo 1, ningun compania por ocasiona e.o. holo stinki, huma y causa daño of peliger pa un vecindario sin aprobacion di Minister di Husticia. Minister ta consciente cu na dump di Parkietenbos, tur e puntonan menciona aki ariba ta tuma luga? Serlimar tin permiso di Minister pa opera di e manera aki? Minister ta desaproba e hecho aki y ta dispuesto pa actua contra esaki? Minister ta di acuerdo pa Serlimar sigui traha encontra di Hinderverordening y causa e daño nan aki na e vecindario sin cu ningun medida ta wordo tuma?

Segun Articulo 14 di Hinderverordening, Minister por "trek in" e vergunning for di Serlimar pa opera na Parkietenbos Dump si Serlimar no ta mantene su mes na e Articulo Minister ta di acuerdo cu esaki? 3. Habitantenan di Simeon Antonio y Parkietenbos tin decenas di aña ta biba cu e efectonan negativo cu Parkietenbos Dump ta ocasiona. Ademas di holo stinki y huma, tin bestianan indesea manera musca, sangura, raton y djaca ta afecta e comunidad. Minister ta na haltura di e situacion aki? 4. Segun Articulo 16 di Hinderverordening, companianan cu no ta respeta Articulo 1, ta haya boet di 3 mil florin of e persona responsabel pa e compania por wordo cera pa 2 luna. Minister por indica cuanto compania of persona a haya boet of a wordo cera pa motibo cu nan no a respeta e Hinderverordening durante di aña 2009 te cu awor? Parlamentario Rasmijn ta spera cu pronto e por haya contesta riba su preguntanan.

Polis ta buscando e doño di e scooter aki





Diahuebs mainta tempran a drenta informe di cu un scooter a ser haya patras di un cas na Seroe Patrishi, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin haya e scooter cora MFA 604 para tras di e cas. E doño di e cas a declara di no sa di ken e scooter ey ta y ni tampoco e no sa con esaki a yega eynan. Polis a pidi pa takelwagen bin buske y hibe na warda di polis pa pone na disposicion di e doño.

Polis a detene mucha di scol basico cu tabata tin droga den su poder

Diahuebs mainta a sosode un caso hopi lamentabel ora cu na un scol basico na San Nicolas a ser descubri cu droga den su poder, a bati alarma y a avisa polis. Na yegada di e patruya policial nan a bin comprонde for di dirigente di e scol cu e mucha tabata tin droga den su poder, nan a duna polis e droga y a tuma e mucha over tambe pa asina pase na e seccion di crimen organisa y tambe polis encarga cu asuntonan di mucha y hobennan.

Scirbiendo historia na St. Cruz

Excavacion ta revela informacion nobo di Periodo Historico di Aruba







CU e encuentro di ya un di seis graf n'e excavacion na St. Cruz, como tambe otro rastronan den tera cu posiblemente ta mustra riba mas graf, e team di arqueologo di Museo Arqueologico Nacional Aruba, basa riba caracteristanan di santana, ta pensa cu ta trata di un Santana di e Periodo Historico.

Locual ta haci esaki unico, no ta solamente cu e no tabata conoci cu aki tabatin un santana, pero cu ta haya personanan riba diferente nivel den tera, dera den diferente forma, y cu ta trata di personanan cu caracteristanan Europeo como tambe Amerindio, pero no necesariamente Caquetio.

Locual ta conoci di Periodo Historico di nos isla ta siña nos cu probablemente te siglo 17 Indian tabata biba den e area aki, pero despues a abandona St. Cruz y a bay biba den area di Seroe Cristal y den siglo 18 a bay biba den area di Alto Vista. Esaki pa biba mas leu for di Europeonan cu tabata biba na costa zuidwest di Aruba. Nan tabata escoge specificamente lugarnan pa motibonan strategico.

Den di dos mitar di siglo 19 ora economia di Aruba tabata bayendo malo, Gobierno a stimula agricultura y a permiti pa hende establece atrobe na St. Cruz, locual no tabata permiti prome cu esaki.

Banda cu e area di excavacion probablemente a ser uza como un Santana den Periodo Historico, ta haya alabez marca di staka cu ta mustra cu e area ta cay den e diameter di un cas Amerindio Prehistorico.

Mientras e proceso di excavacion ta sigui, ta mustra cu tin diferente nivel riba cual personanan a ser dera, y idealmente lo sigui excava y investiga pa haya claridad riba e contexto, como tambe e periodo completo.

Tin indicacion cu ta trata di e Periodo Historico tempran, pero alabez ta mustra cu por trata di periodo historico tardio.

En todo caso ta trata aki di personanan mixto entre Europeo y Indian y hasta posiblemente e excavacion aki lo por demostra cu tabata biba persona den area di St. Cruz prome cu te awor nos tabata pensa.

E excavacion aki ta uno hopi unico y ta rekeri hopi expertisio pa documenta y investiga cada graf incluyendo demas rastro den e sitio arqueologico fascinante aki.

E team di expertonan di Museo Arqueologico, drs. Harold Kelly, arqueologo responsabel pa planifica y ehecuta trabounan riba e sitio, Francisco Croes y Hiram Angela, e dos asistentenan di arqueologo di cual e expertisio ta indispensabel, bou supervision di arqueologo drs. Raymundo Dijkhoff, ta haciendo un trabou extraordinario p'asina capta y analisa tur informacion.

Esaki ta ensera e.o. presion di e tera riba e graf, e cultura di morto cu ta consisti di e sorto di deramento, e profundidad y nivel di e graf, e posicion, orientacion y postura di e skelet, e sexo como tambe e edad y estatura di e persona dera, como tambe cualkier anomalia. En corto, cada weso como tambe e tera rond di dje y caracteristicanan en general di cada graf, ta ser registra, documenta, describi y analisa pa asina por determina e destino final di e personanan cu historia di Aruba a lubida.

Di acuerdo cu Booshi Wever

San Nicolas Business Association (sr. Roland Peterson) y FTA (sr. Rudy Geerman) co- responsabel pa maneho di e Gobierno aki

"CU algun strañesa mi a tuma nota di algun declaracion den prensa local, e.o. di sr. Roland Peterson, papiando den nomber di S.N.B.A., den cua e ta pidi pa Gobierno bin cu alternativa pa San Nicolas, en coneccion cu e situacion di Valero; di su banda sr. Rudy Geerman, papiando den nomber di F.T.A., ta critica e supuesto falta di madurez politico di oposicion pa participa den dialogo social, di cua Rudy Geerman ta bisa cu FTA lo a boga p'e pa 15 aña caba. Locual ta trata San Nicolas Business Association, un banda ta di aplaudi nan esfuerzonan pa yuda duna bida na San Nicolas. Di otro banda sinembargo, ta keda un interogante serio si, y ademas casi cuestionabel, nan posicion apatico y indiferente den locual ta sosodiendo na IMSAN, nos hospital na San Nicolas cu mester a bira un facilidad asina yama "one stop shop" cu lo por a ofrece un cuido super specialisa riba tereno cardio-vascular", Booshi Wever a remarca.

Ken sa, si SNBA a pone un poco mas presion riba e Gobierno aki, y a djis duna un poco mas "input" den IMSAN, posibelmente e ekipo cu awor ta para putri den e centro, lo por ta scapando bida di algun habitante di San Nicolas.
SNBA tambe a weita kico tabata pasando, pero no a urgi Gobierno pa salba e hospital hyper moderno aki. Y alabes, riba Booshi Wever su sugerencia pa haci San Nicolas nos ciudad residencial, pues haci San Nicolas e Centro di Gobernacion, SNBA a scoge pa keda keto! Esey lo tabata un alternativa realistico y cu sigur lo por a trece un desaroyo positivo pa nos pueblo di San Nicolas en particular.

Pa locual ta trata expresionnan di Rudy Geerman, ta bon pa recorde cu den pasado e mesun FTA (sr. Anselmo Pontilius) a nenga redondamente pa sinta na mesa den un dialogo nacional, si oposicion NO wordo invita. Dicon awor no ta exigi esey?

"Ta miedo y berguenza boso tin, pa scucha e realidad? Y ta den mesun tempo ey a yega na un acuerdo riba e asunto pa salbaguardia nos fondonan di SVB; e mesun Presidente di FTA di e tempo ey a chicken-out ora cu sr. Mike Eman a declara cu e lo bay opone contra e acuerdonan aki. Y no ta mesun cambionan a pasa recientemente? Dicon awor si por?
Awor nos ta compronde dicon sr. Anselmo Pontilius ta haya un posicion Sin Open Solicitatie!"

Ta hopi remarcabel cu hustamente den e dianan aki tur gremio (ATIA, FTA, SNBA y KvK) cu ta colaborando cu e Gobierno aki, ta purba di hustifica nan participacion den e wega aki, na unda e clase trahador t'esun cu lo wordo sacrifica atrobe. E dialogo actual den opinion di Booshi Wever ta keda un smokescreen pa gremionan hustifica e medidanan cu e Gobierno tin "in petto" (na cachete) pa nos pueblo. Y, un biaha mas: Booshi Wever ta bisa di no kier participa den e show aki pa masacra nos pueblo!

Prins Bernhard Cultuurfonds cu cambionan

RECIENTEMENTE Prins Bernhardfonds Dutch Caribbean a conoce un Presidente nobo den persona di Sra. Michelle Russel-Capriles. Na un manera hopi special, durante un manifestacion cultural, a tuma despedida di Winthrop Curiel cu a presidi Prins Bernhard Cultuurfonds pa no menos cu 17 aña. Por lo pronto Sr. Curiel lo ta e coordinador creativo di Prins Bernhard Cultuurfonds. Den transcurso di aña pasa tambe Sr. Urbano Maduro a tuma despedida di directiva, representando Aruba den PBCF pa mas cu 25 aña. Alice van Romondt ta vice presidente y e miembronan pa Aruba ta Des Croes, Roly Sint Jago, Frendsel Giel, Margareth Hage y Edsel Lopez. Tambe a haci cambio den Statuut di e Fondo pa motibo di cambio den structura estatal di e islanan Antiano. Awor e fondo cultural aki yama Prins Bernhard Cultuurfonds Dutch Caribbean. Cu e cambio aki e e-mail adres nobo ta: info@pbccaribbean.com.

Flexpensioen: Cobra un suma di pensioen mas halto un poco mas laat

ORA bo haci 60 aña bo por bay cu pensioen na Aruba y bo tin derecho riba un suma di placa den cuadro di AOV (Algemene Ouderdomsvoorziening). E placa aki no ta hopi y tin un cantidad grandi di hende cu por y kier sigui traha despues di nan 60 aña. Desde prome di januari 2012 tin un ley cu ta haci posibel cu por scoge pa pospone e pensioen di behes a cambio di un entrada mas halto despues di algun aña.

Cu introduccion di Flex AOV y cu na mes momento ta drenta na vigor un ley di pensioen obligatorio, un deseo ardiente di AVP ta wordo cumpli. Durante cu e tabata lider di oposicion e actual Prome Minister di Aruba Mike Eman pa añanan largo a pidi atencion pa e situacion penoso di entrada di e pensionadonan. Mas ainda pasobra cu hopi no tin un entrada completo di AOV dor cu nan no a biba henter nan bida na Aruba. Asina cu e gobierno actual a tuma rienda di pais Aruba fin di aña 2009 a cuminsa traha riba e leynan necesario pa trece cambio den e sistema di pensioen di AOV.

Edwin Jacobs, director di SVB ta splica un que otro di e flexpensioen. "E suma actual di ta Afl.1057 pa un hende su so y Afl.1780 pa pareha por lo general ta insuficiente pa por biba cu ne. Riba dje mayoria hende no tin un pensioen completo". E suma di e pago ta basa principalmente riba e cantidad di añanan cu e pensionado a biba na Aruba di su 15 aña te cu su 60 aña. "Esnan cu a biba den exterior sea pa estudio of cualkier otro motibo, ta haya menos na pensioen", asina Jacobs a splica. "E miles di emigrantenan cu a bin biba den e ultimo decenianan na Aruba, tambe ta cay den e categoria aki".

Sigur cu e 'vergrijzing' nos dilanti finansa publico no por hisa e suma di pensioen. Pa ofrece e hendenan toch un miho bida ora nan yega un edad mas halto, a desaroya e flex pensioen: esun cu kier traha un aña of mas despues di a yega edad di 60 aña por pospone cobramento di su pensioen y ta haya a cambio di esaki un pago mas halto di pensioen despues. Por pospone esaki te cu 5 aña y ta haya un interes anual di 7%. Cu esaki por cera gran parti di un eventual buraco den e pago di AOV. E pago por crece te maximal Afl.1482 pa un hende su so y Afl.2497 pa un pareha. Un extra bentaha ta cu 60 plussers no mester paga e prima di AOV. Cu introduccion di Flex AOV Gabinete Mike Eman ta duna un man tambe na e grupo di empleadonan di mas edad cu tin poco aña pa traha pa por tin bentaha maximo di e areglo colectivo nobo di pensioen.



Januari a mustra stabiel den volumen di container compara cu mesun luna aña pasa pero

Carga non-container a aumenta na waf

Di acuerdo cu cifranan di ASTEC

E prome luna di januari semper te trece un cierto suspenso cu ne, pa mira con e volumen di carga ta desaroya despues di e lunanan di november y december cu semper ta e "peak season" pa nos isla. Normalmente importacion ta baha na comienso di aña locual ta normal. E aña aki ta mescos aunke ta positivo pa nota cu e cantidad di container tabata mes cos cu na januari aña pasa locual tabata un bon luna na 1236 container total. Esaki a resulta na casi mesun volumen di carga (2066 TEUS) compara cu na januari aña pasa (2074 TEUS).

Pa loke ta carga otro di container cu a wordo trata door di ASTEC, por a nota cu den e segmento ey si a nota un aumento compara cu aña pasa na e mesun luna: cantidad di auto (+150), cement (+15% na peso) y "break bulk" (otro carga grandi cu no ta den container, +44% na peso).

Sin duda, estadistica di importacion sano ta un indicacion cu e motor di nos economia ta draai bon loke nos tur ta desea pa nos isla.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Den e caso di retiro di e aspirant di polis, SPA mester mustra su integridad

Nos deber como humano ta pa cuestiona inhusticia contra nos prohimonan

REFERIENDO riba e articulo den Bon dia Aruba di 1 febr. Ultimo riba prome pagina, na unda ta menciona retiro di un aspirant di polis pa e posibel motibo di entre otro di a actua segun su consenshi y no por a permiti cu un superior di dje ta abusa di un persona indefenso, mi ta reacciona di e forma cu ta sigui.

Cierto actitud di polis ta mustra riba un practica ordinario den estadonan caminda mafia ta e poder mas halto. Nan ta percura pa nan tin tanto polis como husticia den nan poder . Polis y husticia lo mester oprimi e pueblo y dun'e miedo pa no purba mes di cuestiona un of otro sucedido cu no por mira luz di dia. Mi ta duda cu esaki lo ta e caso aki na Aruba, pero e señalnan ta identico cu na unda mafia ta un poder riba gobierno di e pais.

Mi ta di acuerdo cu un aspirant di polis, den casonan di maneho di trabao, no por cuestiona su superior, pero no por ta asina cu e ta weita su superior ta maltratando un ser humano sin piedad anto e ta para mira. Como cu e ta un hoben y no ta na altura di loke lo ta permitibel den e cuerpo, pues e ta 'berde' ainda den su trabao, e no por a comprende loke ta pasando y na cierto momento e no por a soporta e abuso cu tabata sosodiendo y e ser humano den dje a reacciona.

Mi pregunta awor ta: na unda e mandatario di cuerpo policial di Aruba ta posiciona su mes riba e asunto aki? Lo ta bon pa e mandatario aki laga haci un investigacion kico a conduci cu nan a duna e aspirant di polis aki un onvoldoende pa su 'stage'.

Unda minister di husticia a keda y kico ta e paso cu sindicato di polis lo tuma pa cu e caso specifico aki?

Pasobra loke e inspector en cuestion a haci ta indica loke mi a menciona prome of kisas e inspector aki a saca su frustracion riba e individuo aki kende a hay'e den un problema cu kisas no ta e mes a busca, pero como hende a reacciona di un forma cu a termina na un bringamento.

Ta di spera cu sindicato di polis, SPA, sali na defensa di e polis ehemplar aki y cuminsa na exigi un investigacion den nos cuerpo policial cu eventualmente mester conduci na un cuerpo cu ta amigo di su pueblo . Cuerpo policial mester consisti di personanan cu tin un integridad halto y mester por gosa di confiansa di pueblo.

Ta bon pa mi agrega cu no ta mi intencion di trapa pia di ningun hende, simplemente mi kier cumpli cu mi deber como un ser humano y asina motiva otronan pa haci mescos.

Si nos tur cumpli cu nos deber como ser humano, poco poco nos lo mengua e violencia contra derecho di e ser humano.

Mario Lopez

Un cultura di caya cu ta leun contra muraya

Pa: Roland W. Peterson

NAN ta voluntarioso y no papia mes di nan egolantria.

E psicologistanan/sicologiconan ta cu man na cabes,

Muchanan cu no ta bay scol y nan ta haya uzo di violencia normal.

Nan mecha ta cortico y nan autosuficiencia (self willed) ta masha grandi.

Nan ta horta y nan ta menasa e docentenan cu morto.

Tambe nan ta acusa nan cu manipulacion sexual.

E cultura di caya cu ta leun contra muraya ta tumando forma serio.

Ta kico nos por haci anto?

Mi no ta pretende cu mi tin e solucion y cu un articulo cortico manera esaki, nunca mi lo por trece un solucion dilanti tampoco.

Wel kico mi por haci si, ta purba cu e articulo aki, "trigger" e interes di esunnan cu si por haci algo positivo.

Pa cuminsa no acepta palabrananan malo, y tampoco palabranan cu nan ta uza riba muraya (wall talk).

Zorg cu e muchanan ta sinti cu nan ta pertenece na e bario.

Stimula cu nan ta bira miembro di un "sport club".

Corda semper nan ta muchanan cu ta combina: "contra autoridad cu falta di "zelfbeheersing". Nan mecha ta cortico.

Pero tin un luz na horizonte si nos mayornan, "schoolbestuur" y docentenan paga mas tino riba e "contacto estrecho" na luga di pone accento riba prohibicion y sanction. E ta mas miho pa crea un "clima" na unda nan ta papia decente y ta siña bon pasobra nunca nos lo por elimina tur caya y muraya.

Bunita celebracion pa Jules de Palm cu su 90 aña di bida

DEN Haag – Rondona pa hopi di su amistadnan aki na Hulanda e conocido escritor di Curaçao Sr. Jules de Palm a celebra su 90 aña di bida. Esaki a tuma luga na Centro di Cuido Bosch en Duin na Scheveningen.

E celebracion aki tabata un iniciativa de Sr. Alwin Toppenberg y a consisti di declamacion di poesia, contamento di anekdota y tocamento di piano.

Sr. Toppenberg a disculpa Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath di no por tabata presente pa motibo di reunionnan na Bruselas. Sr. Toppenberg den nomber di e mandatario a hiba palabra. Den su discurso Sr. Abath ta menciona cu aunke cu Sr. De Palm a nace na Curaçao, el a residencia hopi tempo na Aruba y por keda considera como Arubiano. 'Na edad di binti aña, net cu el a caba di gradua como maestro di scol basico, Sr. De Palm a wordo traslada pa Aruba.

Den e periodo di 1942 te 1948 Sr. De Palm a traha como maestro na Bernardschool na San Nicolas. Aki el a conkista e curasonnan di e habitantenan di San Nicolas. En particular esunnan di e habitantenan di e tempo ey "Village".'

'Tambe ta den e tempo aki Sr. De Palm a cera amistad di bida cu Sr. Cornelius Albert Eman, miho conoci como Shon A. Shon A ta yiu de Sr. Henny Eman, e lider di Arubaanse Volkspartij, AVP. Nos actual minister-president, Sr. Mike Eman ta e yiu di mas chikito di Shon A.', segun palabranan di Sr. Abath.

E mandatario a bisa cu e di dos periodo cu Sr. De Palm a traha y biba na Aruba ta na aña escolar 1954-1955 unda el a wordo contracta for di Hulanda pa bin duna les den e vak Hulandes na Maria College. Un scol catolico di mucha muhe cu tabata wordo dirigi pa surnan. 'Na cabes tabata e directora streng, zuster Dorothea. Bao di e alumnonan miho conoci como zuster Dòdò. Ta den e periodo aki e nomber di meneer De Palm a crece bao di e mosanan na Aruba. Esey a bin pasobra Sr. De Palm, como docente a tribi di critica un decision di zuster Dorothea y a sali na defensa di e interesnan di e mosanan di Maria College. Anteriormente algo asina nunca a yega di pasa! E actuacion di Sr. De Palm a pone cu e mucha muhenan a cer'e den nan curason.'

Finalmente Sr. Toppenberg den nomber di Minister Plenipotenciario a felicita Sr. Jules de Palm den nomber di Gobierno di Aruba y a gradici Sr. De Palm cordialmente pa tur cos cu el a haci pa Aruba.

Sr. Jules de Palm ta conoci pa su buki " De Fraters van Tilburg" y bou di su redaccion e publicacion di "De Encyclopedie van de Nederlandse Antillen". Tambe el a skirbi "Antiya verhalen" cua a keda publica pa Cas Editorial Bezige Bij na 1981. For di buki ey Sr. Toppenberg a lesa e storia tocante Socotoro, e bario di unda Sr. Abath ta procediente y a pasa un gran parti di su hubentud.





Anuncio

DESPA

Pa medio di esaki Departamento di Salud Publico ta informa tur persona cu tin kavel pa bende cuminda y/of bebida durante paradanan di carnaval na Noord, Playa y San Nicolaas, cu nan tin mester di un Certificado di Salud (Gezondheidsverklaring) pa por bende y sirbi cuminda y/of bebida na otro persona. Esaki segun e ley "Personeelsbesluit Warenverordening". E proceso pa haya e certificado ta dura mas o menos 4 pa 6 dia di trabao. E certificado di salud ta valido pa un (1) aña.

Pa entrega un peticion pa haya e Certificado di Salud por pasa na Servicio di Malesanan Contagioso (Dienst Besmettelijke Ziekten) situa na Avicenastraat # 1 na Oranjestad. Pa mas informacion por yama na telefon: 522-4222.

Mester trece:

- carchi di identificacion valido;
- Afl. 30,= pa stampia;
- Afls 2,= pa carnet (no mester potret)
- Afl. 40,= pa test di laboratorio;
- Resultado di un potret di pulmon no mas bieu cu tres (3) luna.

Departamento di Salud Publico

Brievenbus



E fiel lector di Brievenbus por a tuma nota cu for di diarazon 1 di februari ta aparece un nota di redaccion bao di Brievenbus cu ta expresa cu gerencia di AWEMainta no necesariamente ta comparti opinion di Brievenbus y cu Armando Rudy Lampe ta carga responsabilidad p'esaki. Hopi email a drenta ta puntra pakico?

Wel, tra'i cortina Minister di Finanza y di Companianan di Utilidad a purba di spanta balente. Abogadonan den nomber di MinFin lo tin intencion di bishita oficina di AWE-Mainta y a menaza di cuminza un caso contra Brievenbus. Pesey e nota di e gerencia di AWEMainta pa evita cu e caso ta bay contra AWEMainta y gerencia a pone mi nomber oficial (Armando) pa un eventual caso lo ta contra mi persona.

Mi persona ta carga responsabilidad p'e contenido di e Brievenbus. Accountability ta un balor cu ta valido tambe p'e Minister di Finanza y di Companianan di Utilidad.
T'esey falta na Aruba su gobernacion: Re-sponsabiliza bo pa bo actonan. Na otro caminda t'asina cu ora un Minister ta den un conflicto di interes e mester saca su con-clusion, esey ta carga responsabilidad y sea accountable pa bo actonan. Mi ta carga en todo caso responsabilidad pa Brievenbus.

P'e Calypso Contest di mañan, lo tin dos calypso tocante Brievenbus: "Tur hende por usa mi Brievenbus, Gobierno tin miedo di mi Brievenbus, Minister a cuminza caso contra mi Brievenbus, Mi lo defende mi derecho di tin mi Brievenbus, Y mi derecho di stima mi Brievenbus, Minister leda leu di mi Brieven-bus." (King Henry)
E otro Calypso ta asina: "Minister no kier pa mi habri mi brievenbus, Con mi ta bay informa pueblo si mi no tin brievenbus, Tira tur locual mi haya afor en bez di publica den mi brievenbus, Ay di mi pueblo sin mi brievenbus." (Lady V)

(Gerencia di AWEMainta no necesariamente ta comparti opinion di e columnista Ar-mando Rudy Lampe. E ta completamente responsabel p'e contenido di su publicacion y opinion)

Bomberonan a bay paga un candela di mondi

Diamars anochi a drenta informe di un candela cu tabata menasa un boto, un container y hasta un cas na Seroe Blanco, a dirigi polis como bombero na e sitio. Na yegada di e patruya policial a bin constata cu aki ta trata di un candela di mondi cual ta hopi pega na un boto, un container y tambe cerca di un cas. Na yegada di bombero a domina e candela.







Secuencia di gruponan pa Paradanan

Diarason ultimo a tuma luga tiramento di lot pa grupo nan pa paradanan di mucha, grandi y "lighting parade". SAC a informa ariba tur e reglanan cu tin cu tene cuenta durante paradanan y despues a bai over na tiramento di lot. Pa mas informacion bishita nos website: www.carnavalaruba.aw. Parada di mucha San Nicolas ta sali: 12.30, Parada di mucha Oranjestad ta sali: 12:00, Parada Grandi San Nicolaas ta sali: 12.30, Parada Grandi Oranjestad ta sali: 10.00, Lighting Parade ta sali: 8.00.

Parada di mucha San Nicolas

1
2 Deja Kids
3 Little Groovers
4 T.O.B
5 Don Flip
6 Jolly Kids
7 Nos Futuro
8 Grupo Champagne

Parada di mucha Oranjestad

1
2 Don Flip
3 Grupo Champagne
4 Deja Kids
5 Jolly Kids
6 Nos Futuro
7 CBN
8 T.O.B.
9 Little Groovers

Parada Grandi San Nicolas

1
2
3 Los Laga Bai
4 Champagne Carnival Group
5 OPC
6 Majestic
7 T.O.B
8 Mondi Loco
9 Dushi Carnival Group
10 Impak
11 Invaders Steelband
12 Loco Loco
13 Royal Carnival Group
14 Pleaser 'N Teasers
15 X-Clanz

Parada Grandi Oranjestad

1
2
3
4 Royal Carnival Group
5 Invaders
6 Mondi Loco
7 OPC
8 X-clanz
9 T.O.B
10 Loco Loco
11 Dushi Carnival Group
12 Pleaser 'N Teasers
13 Impak
14 Majestic
15 Champagne Carnival Group

Lighting Parade

1
2
3 Los Laga Bay
4 Majestic
5 Royal Carnival Group
6 Champagne Carnival Group
7 T.O.B
8 OPC
9 Pleaser 'N Teasers
10 FLAME
11 Dushi Carnival Group
12 Impak
13 X-clanz

Ultimo dia pa inscribi pa Reina Grandi 2012

Pa medio di e comunicado aki nos di SAC kier informa tur organizacion, scol y grupo nan cu diasabra awo 4 di februari 2012 ta ultimo dia pa inscribi nan candidatanan y cu Lot ta wordo tira pa 4.30 pm te cu awor ta 3 candidata so tin inscribi oficialmente na oficina di SAC pa Reina Grandi. SAC ta recorda tur organisacion, scol y grupo nan di carnaval pa pasa inscribi su candidata na oficina di SAC mas pronto posibel. E 3 candidata nan pa Reina Grandi cu tin inscribi te cu e momento aki ta Lynette do Nascimiento representando Champagne Carnival Group, Leonela Irena de Palm representando TOB Carnival Group, Channela Maldonado representando Royal Carnival Group. SAC kier a participa na tur e candidatanan pa Reina Grandi pa ta diasabra 4 di februari 2012 4or pm na Cellar 23 den Havenstraat en punto pa tiramento di Lot. Pa mas informacion bishita www.carnavalaruba.aw

"I Like SETAR", un exito caba pa e temporada di Carnaval

SETAR, e sponsor oficial di Aruba su Carnaval ta tur caminda cu su campaña di "I Like SETAR". E idea di "I Like SETAR" ta mara na e red social di Facebook. Tur hende cu "Like" SETAR of bira un "Fan" di SETAR riba SETAR su Fan page di Facebook y tin chens tur siman di gana diferente premionan hopi atractivo manera e.o. placa cash, celular, ticket di Cinema, giftcertficates etc.. Den e temporada aki di Carnaval SETAR tabata presente na diferente actividad Carnavalesco cu e promo team di "I Like SETAR". Na momento cu bo topa e promo team aki y bo no ta un "Fan" di SETAR y bo "Like" SETAR su Fan Page bo ta ricibi un regalo di SETAR. "I Like SETAR" promo team a bay den e programa di Carnaval Den Dje, na Parada di Blaas San Nicolas y na Tumba Contest repartiendo diferente gadgets manera e.o. e T-shirt di "I Like SETAR", e popular man di "I Like SETAR", e super trendy "I Like SETAR" truckers cap, BlackBerry lights y mucho mas. E team di "I Like SETAR" ta masha innovativo y nan ta cana rond cu nan iPad powered by SETAR pa asina genera mas fan pa SETAR. Tambe, tur caminda e team di "I Like SETAR" ta keda compaña pa nan mascota di "I Like SETAR". Pa por bira "Fan" di SETAR mester bay na SETAR su Fan page riba Facebook. No tin duda cu e promo team aki ya caba ta causando hopi furor y lo ta presente den diferente actividadnan Carnavalesco manera e.o. Calypso & Roadmarch Contest y Paradanan di Carnaval. SETAR como e sponsor oficial di Carnaval di Aruba ta invita pueblo di Aruba pa ban apoya e evento mas grandi di Carnaval cual ta e Calypso & Roadmarch Contest 2012 diasabra awor dia 4 di februari 2012 den Joe Laveist Sport Park. SETAR lo t'ey presente manera custumber cu diferente gadgets pa por reparti bou di e publico Carnavalesco manera noicemakers, pechi y t-shirts.



Calypso y Roadmarch 2012 ta bay bira un anochi espectacular

SAC ta informa Pueblo di Aruba cu ticket di Calypso y Roadmarch pa diasabra awo 4 di februari 2012 ta na prijs special, carchi ta bay manera pan cayente pa 25 florin, Pasa cumpra di bo entre awe 3 di februari 2012 pa bo tambe haya di bo na e prijs special. Diasabra dia 4, 2012 e prijs lo ta 35 florin. Pasa cumpra di bo na oficina di SAC na Dakota mas pronto posibel ta bay tin 10 banda, 33 cantante, 13 Calypso y 30 Roadmarch. Ban nos tur apoya tur e cantante nan aki pa haci e Calypso y Roadmarch 2012 aki uno grandi y inolvidabel. SAC ta invita pueblo di Aruba pa bishita www.carnavalaruba.aw

Deporte

Tres hungador di Al Ahly ta retira di futbol



TRES hungador di e seleccion di Egipto y di Al-Ahly a anuncia cu ta retira di futbol despues di presencia e pelea entre fanatico na final di un wega pa liga diaranson contra Al-Masry. Mohamed Aboutrika y Mohamed Barakat, ambos veterano di e seleccion di Egipto, a bisa na e canal Al-Ahly TV cu ta retira di biaha despues di e incidente cu a laga al menos 74 morto den e stadion di Port Said. “Mi lo no bolbe hunga futbol”, Aboutrika a bisa diaranson anochi. Barakat a bisa na e canal cu “ya lo no tin futbol pa ami”. Aboutrika ta un di e futbolistanan mas popular den historia di Egipto. Emad Moteab tambe a anuncia cu lo no bolbe hunga t’e na momento cu tin castigo pa esnan cu a muri. Lagando porta habri pa un regreso riba veld. Aboutrika y Barakat tabata titular den e wega contra Al-Masry, mientras cu Moteab tabata suplente.



Nan tres mester a cora Sali for di veld hunto cu nan compañeronan despues cu e fanatico di Al-Masry a invadi e terreno di wega y agredi e siguidornan y hungadornan di Al-Ahly. Aboutrika a critica e polisnan y e forsa di seguridad pa no hasi nada mientras e siguidornan di Al-Masry tabata agredi e fanaticonan y futbolista di Al-Ahly. “Hende tabata muriendo y nan no tabata hasi nada. E tabata manera un guerra”, Aboutrika a expresa na e canal di television di e team. E tecnico portugues di Al-Ahly, Manuel Jose, tambe a pidi e club di El Cairo pa kibra su contract pa asina por bolbe bek su pais natal. Al-Ahly ta e club mas exitoso di Egipto. Ademas, e presidente di Al-Masry, Kamel Abu Ali, y su tecnico Hossam Hassan a retira di nan posicion. E asociacion di futbol di Egipto a suspende pa un tempo indefini tur wega di liga, prome cu e prome minister di Egipto, Kamal el-Ganzouri a disolve e hunta di director di e organisacion diahuebs.

Ta culpa militar y polis pa e disturbio na Egipto







VARIOS fanatico di futbol na Egipto a muri hinka of asfixia ora tabata pega y no por a huy di e rivalnan arma cu cuchui y piedra, segun testigonan a bisa diahuebs. Esaki ta e peor incidente den e deporte aki na e pais. Al menos 74 persona a perde nan bida y hopi a resultado herida na final di e wega diaranson, ora e siguidornan di e team local, Al Masry, rabia, a invadi e veld y provoca pelea. Y polis nan anti-disturbio no por a interveni. E prome minister Kamal el-Ganzouri a anuncia den un reunion di emergencia den parlamento cu e hunta directiva di e Federacion Egipto di Futbola retira. A ordena e miembro pa declara na fiscal riba e violencia. A añadi cu a kita e gobernador di Port Said y e hefe di polis local.

Varios a bisa cu e inaccion di polis tabata intencional, cu e obheto di lanta e inseguridad cu ta reina den e pais desde e caida di Hosni Mubarak casi 1 aña pasa. Ahmed Ghaffar, un di e fanatico di e team bishitante Al Ahly, a bisa cu varios persona a keda pega ora tabata purba scapa, “loke a causa hopi muri asfixia den e gangnan”. “E personan tabata pega cu otro debi cu no tabata tin otro salida”, Ghaffar a bisa. E incidente di violencia relaciona cu futbol a registra e number mas halto di victima fatal na nivel mundial desde 1996. Un hungador a bisa cu e tabata parse un guerra. Diahuebs mainta, decenas di manifestante furioso a sera e Plata Tharir di El Cairo.

FEBRUARY 5th

KICK-OFF SPECIAL



1 'ANY' LARGE FEAST PIZZA &
1 'ANY' STUFFED CHEESY BREAD

AWG. 46.00

Oferta valido solamente riba dia 5 di februari, 2012





CALL NOW!

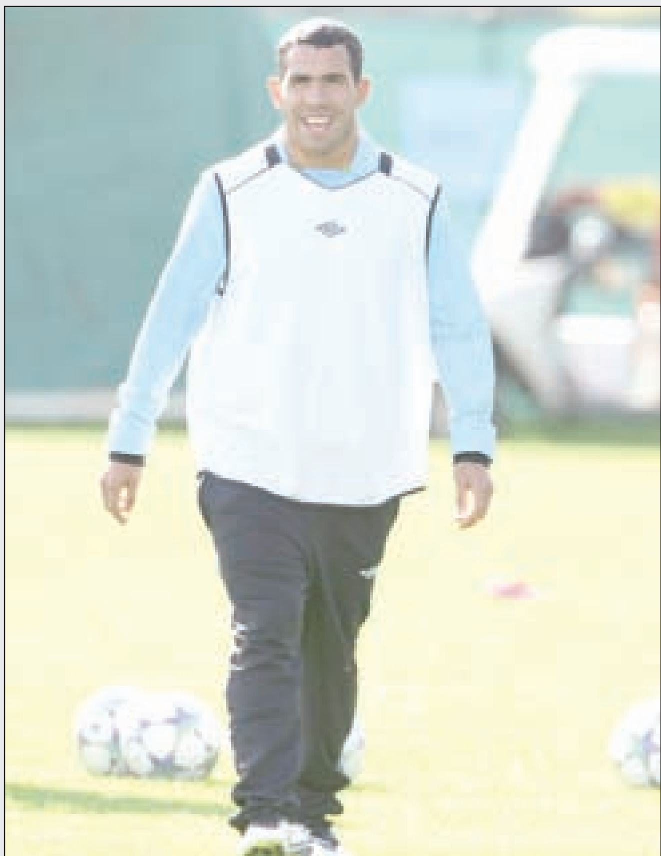
Palm Beach	586 0333
Playa / Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Carlos Tevez:

“Ami tabata kier bay di City”

DEN un entrevista cu e corant deportivo aleman Kicker, e argentino Carlos Tevez a bisa “cu kier a bay di Manchester City y tabata tin oferta di otro Liga manera spaño of italiano. Pero na final no a logra paso City a nenga tur. Ta bisa cu mi compra tabata dimas caro y cu no kier regalami”. Tevez, di 27 aña a bisa cu ta den un cos negativo y a agrega cu “tin speransa cu algun dia e lo caba”, aunke no a kita e posibilidad di retira di futbol. E delantero ta mantene un conflictivo relacion cu Manchester City desde september, ora a nenga drenta veld den un wega cu su team a perde contra Bayern Munich pa Champions League. Desde eynan su relacion cu e tecnico Roberto Mancini a deteriora y e club a suspende esaki durante 15 dia cu e obligacion di train separa di e team. Tambe tabata tin descuento di su saldo y den november pasa e ex hungador di Boca a biaha pa Argentina y desde e tempo ey no a bolbe bek Inglaterra.





Mesut Özil kier retira den Real Madrid

E internacional aleman Mesut Özil kier caba su carrera den Real Madrid, segun e propio hungador di 23 aña a splica. “Mi ta bisa esaki den serio. Ta keda hopi aña ainda pa dilanti y cu lo ta dificil”, e mediocampista aleman a bisa, cual contract cu e team blanco ta expire na 2016. “E club ta bay contrata hopi bon hungadornan den e siguiente aña nan, algun hopi mas jong. Pero mi kier ta parti di e futuro ey”, el a bisa. Özil a mustra convenci cu por mantene un bon rendimento den e siguiente temporada pa asina defende su posicion den Real Madrid.

“E lo ta hopi duro. Pero esaki ta e mihor club di mundo. Con mi por bay tin otro meta?”, e internacional aleman a argumenta, el a yega Real Madrid na 2010 despues di varios temporada den Bundesliga, cu Schalke y Werder Bremen. Su obhetivo inmediato ta e titulo di Liga di Spaña, pa cual ta corda cu awo mes su team ta siete punto di ventaha riba Barcelona. “Tin cu mantene nos mes na halto asina. 7 punto ta zona hopi. Pero si nos perde dos biaha e ora Barcelona por yega nos”, el a bisa.

Özil a bisa cu lo tin cu enfrenta algun di su compañeronan den Eurocup, ya cu Alemania ta enfrenta den e prome round contra Portugual, loke ta pone hunga como rival cu Cristiano Ronaldo, Fabio Coentrao y Pepe. “Nos tabata wak e sorteo. Y e portuguesnan nan wowo a bira hancho ora a wak cu lo enfrenta Alemania den e prome round”, el a splica. “Nan ta bisa cu nan lo gana. Pero ami semper a responde cu Alemania lo ta ganador di e grupo y cu nos kier ta campeon di Europa. Invicto”, el a bisa.

Thiago Motta ta pasa di Inter Milan pa PSG



E mediocampista italo-brasileño Thiago Motta, t'e cu awo hungador di Inter Milan, a bay Paris Saint-Germain. Motta, di 29 aña, internacional italiano y ex hungador di Atletico Madrid y Barcelona, tabata hunga den Inter desde 2009, ora el a yega e club di Inter procedente di Genova, y den e casi tres aña nan aki a gana 6 titulo, entre nan un Liga di Italia, un Champions League, un Mundial di Club y dos Copa di Italia. Den e comunicado, Inter ta desea tur suerte di mundo na e hungador durante e continuacion di su carrera na Francia cu PSG, cu ta entrena pa e italiano Carlo Ancelotti. PSG, cu tambe a hasi oficial e compra di e mediocampista, a presenta e hungador den conferencia di prensa, hunto cu e director deportivo di PSG, e brasileño Leonardo. Apesar cu no a detaya ni e costo ni e duracion di e contract, tanto e prensa frances como esun italiano ta fiha na 10 miyon di euro e traspaso di e hungador, cu lo firma pa loke ta resta di temporada y dos mas. E medionan italiano a bisa ademas cu e hungador lo tin un salario di 2 miyon euro. E compra di Motta a culmina e contratacion di januari pa e club di Paris, propiedad di un fondo di inversion di Qatar, cu tambe a confirma e yegada di dos defensor brasileño, Maxwell, procedente di Barcelona y Alex di Chelsea, ademas di e tecnico italiano tambe.

Blatter:

"E ta un dia preto pa futbol"

JOSEPH Blatter, presidente di FIFA, a bisa diaranson despues di conoce e tragedia na Egipto na final di e wega cu Al Masry a hunga contra Al Ahly, cu "awe ta un dia preto pa futbol". "Mi ta den shock pa conoce loke a pasa anochi, con un gran number di fanatico di futbol a fayece of resulta herida despues di e wega na Port Said, Egipto", Blatter a bisa. "Mi pensamento ta na banda di e famia di esnan cu a perde nan bida e anochi aki. E ta un situacion catastrofico y inimaginabel cu no mester a pasa", Blatter a bisa. Segun informacion, tin al menos 74 persona morto, mayoria pa fractura y hemorragia interno, y 248 hende a resulta herida.





Inter ta inclui Diego Forlan den su lista di Champions League

DESPUES di sera e mercado di winter, e teamnan italiano cu ta hunga den Champions League a deposita nan lista nobo y Inter a inclui e uruguayo Diego Forlan, AC Milan a inscribi Maxi Lopez y Napoli a pone e chileno Eduardo Vargas. Danki na e posibilidad di inscribi tres nomber nobo den e lista pa e octavo final di Champions League, Inter por a inclui Diego Forlan, cu aunke a yega na comienso di temporada no por a participa den e competencia debi cu a participa den e fase di grupo di Liga Europeo cu su ex team, Atletico Madrid. Tambe a inscribi pa e wega contra Manchester United, di 24 di february y 11 di maart e compra nobo Angelo Palombo, via prestamo di Sampdoria. Pa hasi lugar a sacrifica e presencia di e defensa colombiano Ivan Ramiro Cordoba, tambe a elimina e otro tres futbolista cu a wordo manda via prestamo, e brasileñonan Coutinho y Thiago Motta. Pa su parti AC Milan a inclui den su lista e argentino Maxi Lopez, procedente di Catania, cu por debuta den Champions League den e wega contra Arsenal. Milan a inclui tambe e compra nobo Djamel Eddine Mesbah y El Sharaawy. Tambe lo hunga cu Napoli den Champions League contra Chelsea, procedente di Universidad di Chile, Eduardo Vargas.

CALIFORNIA

WHOPPER® & WHOPPER JR.®

NEW



GUACAMOLE • SWISS • BACON

Limited time only.

Jonas:

"Nos ta pensa di hunga den e final"



E delantero brasileño Jonas Goncalves a reconoce cu Valencia ta bibo t'e ainda den Copa del Rey, despues di keda empata na un gol den e ida di semifinal contra di Barcelona, y a splica cu e team ta pensa na gana pa bay den e final. E hungador di Valencia a referi tambe riba e accion cu e portero di Barcelona, Pinto a touch e bala cu su man pafo di e area, un hecho cu segun e brasileño, e arbitro a wak. "Tur hende sa cu el a touch e bala cu su man pafo di e area. E wega, cu un menos pa nan, lo tabata un poco menos dificil pa nos. Nos no tin cu papia riba esaki, ya tin persona cu mester hasi esey. Mi ta kere cu e arbitro si a wak e man, pero pa circunstancia di e wega, pesey no a fluit", el a bisa. Pa Jonas, cu e arbitro no a fluit "no ta indica cu ta beneficiando Barcelona paso ta Barcelona. E arbitronan mester ta husto, pero pa circunstancia di wega, paso tabata na comienso di e wega, ta hopi duro, bo por pensa cu expulsando esaki por hasi daño".

E brasileño a prefera concentra den e wega di buelta ya cu Valencia ta keda un wega pa yega final, aunke a bisa cu e resultado di e wega ta laga un poco tristo paso por a caba cu victoria. "Nos tabata conversando y tabata bisa cu prome tabata celebra un empate contra Barcelona, pero esun di e dia mester a Sali cu un victoria. E final ta un obhetivo cu nos a pone ora temporada a cuminsa", el a bisa.

Jonas ta consciente cu Valencia mester score den Camp Nou pa por pasa pa siguiente round ya cu e empate na cero lo ta elimina. "Tin cu score y lucha pa duna un alegria y yega na final, nos ta bay lucha pa esey", el a bisa. E brasileño tabata autor di e gol di Valencia den e empate contra Barcelona y a celebra esaki kitando su camiseta, un gesto cu ya a hasi den otro ocasion y cu ora ta un wega di caliber halto asina e cayente di wega ta pone pasa.

"Na Brasil el a pasami algun biaha di kita mi camiseta, pero mi mama no gusta hopi y ayera mi a hasi un problema ey. E no ta bay pasa mas. Bon, si mi score e gol pa e titulo di Copa, mi ta tira e camiseta y bay", e delantero a bisa hariendo. Jonas a admiti den e rueda di prensa cu Valencia, den e wega contra Barcelona y specialmente den e gol cu a ricibi tabata di bala para, pero a opta pa sigui traha y no sufri mas den e aspecto ey. Awo e team mester wak e wega pa diadomingo awo contra Atletico Madrid, un rival cu ta cerca y cu tin tres victoria consecutivo. "Nos mester haya punto pafo di cas y hunga un bon wega. Den Copa nos ta hungando mihor, pero den Liga nos no ta bayendo bon. Nos ta un poco preocupa, e ta hopi tempo si'n gana y nos no ta sigur na e tercer lugar. Tin cu bolbe hunga bon, cu ta importaten", el a conclui.

Livan Hernandez ta firma cu Houston Astros



E veterano pitcher cubano Livan Hernandez a firma un contract di liga menor cu Houston Astros. Hernandez, di 36 aña y MVP di World Series di 1997 cu awo Miami Marlins, a ricibi un invitacion pa e spring-training. E pitcher cubano a bira habridor di Washington Nacionals den su wega inaugural e temporada pasa. A acumula 29 wega cu Washington y a caba cu un record di 8-13 y 4.47 di ERA. Hernandez a tira por lo menos 200 inning den 10 di su 15 temporada den Grandes Ligas. E ultimo biaha tabata na 2010 ora a caba cu un record di 10-12 y 3.66 di ERA cu Nacionals. E record di bida di Hernandez ta di 174-176 y 4.39 di ERA. A actua den diferente team manera San Francisco Giants, Montreal Expos, Arizona Diamondbacks, Minnesota Twins, Colorado Rockies y New York Mets. Tambe ta conta cu 12 aparicion den playoffs cu un record di 7-3 y 3.97 di ERA.

Boston Red Sox no kier bay arbitrahe cu David Ortiz

E directiva di Boston Red Sox ta desea yega na un acuerdo cu e pelotero dominicano David Ortiz prome cu e dos partinan yega na mediacion salarial, pero e pelotero ta prefera conoce loke di berdad su trabou di aña pasa su balor. Aunke ambos parti tin t'e ainda chens pa trata di yega na un acuerdo, e bista di e caso di Ortiz lo no mira t'e otro siman, e intencion di e hungador ta cu sigui dilanti cu e proceso. Di duna mediacion salarial cu Ortiz esaki ta e prome cu ta acudi na Red Sox desde cu a hasi esaki na 2002 cu e pitcher Tim Wakefield. E casonan di mediacion salarial di Grandes Ligas a cuminsa dialuna y lo sigui t'e cu 17 di february, na St. Petersburg.

E panel independiente ta stablece cua ta e salario cu Ortiz tin cu gana, cual a pidi e team 16,5 miyon di dollar y Red Sox ta ofrece 12,65 miyon, un difierencia di 3,85 miyon di dollar. Na final por busca e pundo mei mei entre e dos oferta, algo cu lo favorece di cualkier manera Ortiz y di eynan cu e pelotero dominicano ta interesa na sigui dilanti cu e mediacion salarial.

E ofrecimento di Red Sox nan a hasi'e a base di e 12,5 miyon di dollar cu Ortiz a gana den temporada 2011. E gerente general di Red Sox, Ben Cherington, a bisa cu su intenciont a di sigui negocia, pero tambe ta prepara pa asisti na e audiencia di mediacion.

"Nos tin e dos opcion habri, pero manera ta logico nos desea ta yega na un acuerdo si'n mester di mediacion salarial", Cherington a bisa. "Manera ta logico dependiendo di loke keda resolvi nos por traha mihor pa sera e team". Red Sox tambe ta keda pendiente cu e acuerdo cu e pitcher mexicano Alfredo Aceves, di 29 aña, cu a pidi 1,6 miyon di dollar y e team a ofrece 900 mil dollar. Si Red Sox perde e dos casonan aki tin cu hisa nan costo di salario na cerca di cinco miyon dollar.



Un Dia di Betico masha dushi mes na UNOCA









ARUBA a celebra Dia di Betico den un ambiente hopi dushi y inspirativo. Famianan y amigonan a topa otro den un ambiente cultural.

UNOCA, cu tambe a forma parti di e "Ruta di Museo y Galeria" ariba Dia di Betico, a wordo masha bon bishita mes. UNOCA ta contento di por a yama bonbini na alrededor di 350 bishitante.

Bishitantenan a disfruta di e diferente obranan di arte di nos artistanan local y masha hopi buki di nos autornan local a wordo cumpra e dia aki. Tambe tabatin diferente extra actividad, manera contamento/lesamento di storia door di Sheila Werleman conoci pa e revista "Cleconchi" y Martica Lugay di "Bon Nochi Drumi Dushi". E muchanan y tambe grandinan a gosa un mundo.

E interes tawata grandi tambe pa e presentacion di remedinan di tera door di Titi Tromp y Lucila de Kort di Grupo Uni di Noord, cu recientemente a bin cu e buki di "Remedinan di Tera" ariba mercado. Tur hende a aprecia e informacion ricibi for di Titi y Lucila. Lastimamente cu e buki mes ta "sold out"! Pero ya caba e ta den herdruk; Por yama UNOCA na number di telefon 583-5681 of por pasa personalmente pa reserva e buki.

Ademas henter dia e bishitantenan a saca alabes "e potret crioyo". Elvis Tromp, hunto cu su tata y ruman homber a traha duro pa asina e casita Arubiano por tawata cla pa Dia di Betico. Tur hende a keda encanta cu e casita colorido aki. Gran parti di e potretnan crioyo, hunto cu diferente otro potret di e dia special aki por wordo admira ariba e website di UNOCA, esta www.unocaruba.org Si ainda bo ta desea di saca bo "Potret Crioyo", djis pasa na UNOCA. Gustosamente nos lo saca bo potret durante ora di oficina. E casita ta poni parti pafo di UNOCA, asina ta cu tur hende por pasa saca nan mesun potret tambe y na e ora cu nan ta desea. Tambe muchanan y hende grandi a gosa di weganan popular y sano. A bula cabuya, haci hoelahoep, hunga cu bala y pinta cu stoepkrijt bay gol. .

E "Ruta di Museo y Galeria" ariba Dia di Betico tawata masha exitoso mes. UNOCA ta gradici tur su bishitantenan, chikito y grandi, cu a tuma e tempo pa pasa Dia di Betico conhunto cu UNOCA. UNOCA a aprecia e bishita y ta spera di por sigui topa otro na UNOCA. Como muestra di aprecio UNOCA a rifa 25 premio bou di su bishitantenan. Cada premio ta consisti di 3 buki. Nomber di e ganadonan lo wordo anuncia separadamente

Palabranan di gradicimento ta bay pa e tremendo cooperacion ricibi di e otro partnernan di e "Ruta di Museo y Galeria" specialmente pa Dia di Betico. Danki na e tremendo cooperacion aki por a ofrece comunidad di Aruba un actividad special ariba un dia special. Nan ta: Museo Arqueologico Nacional Aruba, Stichting Rancho, Museo Historico Aruba, Ateliers '89 y StudiO. Atrobe un otro bon ehempel, cu trahando hunto por logra hopi mas.

Por ultimo UNOCA ta desea di gradici e siguiente personanan cu a coopera, contribuyendo di e forma aki na e exito di Dia di Betico. Nan ta: Sheila Werleman, Olga Buckley, Martica Lugay, Indra Zaandam, Titi Tromp, Lucila de Kort, Olivia Figaroa, Clarissa Jacobs, Faviënne Thodé, Kristel Lee, Hannah Lee, Genesis Maduro, Marisol Maduro, Sonia Giromus, Glender Boatswain, Lucaskjo Schmidt y tur otro persona cu di un of otro manera a coopera pa cu e dia special aki. Pa mas informacion por bishita UNOCA na Stadionweg 21 of por tuma contacto cu 583-5681of por bishita nos website www.unocaruba.org.

General Café ta habri na Savaneta



DIALUNA 30 di januari e conocido restaurant General Store Café, cu pa mas di 4 aña ta sirbi pueblo for di Camacuri, a expande pa pariba di brug. E Café lo ta habri di dialuna pa diasabra di 10:30 am pa 2:30 pm ofreciendo delicioso opcion nan di cuminda cayente, salada nan fresco, diferente tortilla, variedad di sandwich y sin lubida e sabroso bolo nan. Gerencia ta invita habitante nan y empleado nan di Pariba di Brug y Aruba completo pa bishita nos Café nobo cu tin un espacio agradabel pa sinta come. Si bo ta desea take a way nos servicio ta rapido y tambe por yama tel: 584-1189 pa mas informacion di nos menu y reserva bo cuminda. General Café Savaneta ta spera bo.



Fundacion Pro Lechi Mama cu actividadnan pa 2012 pa celebra su di 10 aniversario

FUNDACION Pro Lechi Mama a ser funda dia 30 di januari 2002. Pues e aña e Fundacion ta celebra su di 10 aniversario. Y e ta bay celebr'e na grandi, cu hopi actividad hunto cu comunidad.

Potret pa agenda: Un di e actividadnan prominente ta e buskeda di potret di baby na pecho pa e agenda di 2013. Tur mama cu ta desea por manda potret di su yiu na pecho, si ta desea cu un texto cortico splicando e potret. Si abo tin un bunita potret di bo yiu na pecho, manda e potret na plm@prolechimama.com. A lo miho lo e aparece den e agenda di 2013. E rekisitonan ta:

- E resolucion di e potret mester ta minimo 300 dpi
- E no mag ta cambia ni haci chikito

Sabi si cu, unabes bo manda bo potret asina bo ta duna Fundacion Pro Lechi Mama permiso pa uza e potret den folder of otro publicacion.

Edicion nobo di publicacionnan. Den e ultimo 10 añanan Fundacion Pro Lechi Mama a produci varios folder y buki di informacion. Den 2012 esakinan lo wordo revisa, adapta y hinca den un bachi nobo y moderno. Keda pendiente di e publicacionnan nobo aki.

Oficina nobo. Loke no ta nada nobo ta e servicionan regular di PLM cu lo sigui durante henter aña, esta e numbernan di telefon pa yudansa y tambe anochinan di mama pa mama. Pero hopi di esaki lo wordo dirigi awor for di nos oficina nobo na e prome piso di e Edificio di CEDEHM na Oranjestraat #2 (anterior edificio di CIAD). Nos lo duna consulta, di dialuna pa diabierna, di 7:30-11:30 y lo ta alcansabel tambe riba 588-1391.





Banco di Caribe ta haci donacion na Fundacion CasMarie y na Fundacion Edmund E. Harms



ARIBA 24 di januari ultimo Banco di Caribe Aruba N.V. a tene su New Year's cocktail party.

PA di dos aña consecutivo Banco y staff a haci un donacion na instancianan caritativo. E biaha a toca na Stichting Edmond E. Harms y na Fundacion CasMarie representa pa Sra. Juliska Harms y Sra. Yolanda Escalona.

En bes di tene un Christmas dinner den december, nos a tene un cocktail party den januari cu e meta cu Banco y su personal por haci e tipo di donacionnan aki na organisacionnan cu tin mester di yudansa.



Na Caribbean Palm Village
Miguel Zievinger honra pa 25 aña di servicio

UN di Caribbean Palm Village su empleadonan mas popular a caba di conclui 25 aña di servicio cu e compania. Miguel Zievinger no ta rekeri un introduccion ya cu semper e ta presente, semper visibel, como e propiedad su oficial di seguridad, y en general, competente den hopi area.

Miguel Zievinger ta corda e tempo di Pali Coco Apartments na Noord, cual e tempo ey a wordo cumpra pa Caribbean Palm Village Development Company cu e soño di crea un compleho di turista di alta clase, djis algun minut leu di e area di Palm Beach.

For di e tempo ey e ta biniendo trabou, reconociendo e importancia di conoce tur e miembronan personalmente, hunto cu nan yiunan y nan nieto y nietanan, disfrutando di un relacion excelente cu e propiedad su tantisimo huespednan fiel regular.

Miguel Zievinger su yiu homber, Hiram, tambe trahando den hospitalidad, ta traha na Radisson Aruba Resort Casino & Spa den Departamento di Food & Beverage despues di a hereda e amor p'e industria for di su tata.

Gerente General Astrid Muller y e Tesorero di Hunta Directiva, Randy Croes, a ofrece un tremendo lunch na honor di Miguel, celebrando su Aniversario di Plata, na Scabeche Restaurant, den presencia di otro hefenan di departamento.

Miguel Zievinger ta splica cu su nivel halto di energia ta debi n'e hecho cu e ta cana frecuentemente, for di Caribbean Palm Village pa Marriott Resort y bek, y e ta sirbi como coach pa un grupo di mucha di little league baseball, dos biaha pa siman.

Haya Miguel na trabou durante un momento keto y e lo conta bo henter e historia di Caribbean Palm Village, e tin un memoria excelente di nombernan!!

Abo ta gusta Deporte ?
Estudio di CIOS ta brinda bo tur posibilidad



LUNA di februari ta habri cu e oportunidad pa tur studiante cu ta interesa di sigui studia den e ramo di deporte haci esaki pa medio di e Estudio di CIOS. Esaki ta un estudio di deporte di formacion profesional riba nivel di MBO cu hobennan por sigui na Hulanda.

IDEFRE ta informa cu pa un hoben bin na remarca y haya oportunidad pa continua e estudio aki, tin rekisitonan cu mester cumpli prome. Entre otro testnan cu e hoben interesa mester haci aki na Aruba. Fecha pa e testnan ta diabierna dia 2 di maart 2012 y diasabra dia 3 di maart 2012.

IDEFRE ta informa na tur esnan cu ta interesa cu tur informacion ta obtenibel na su oficina situa na e di dos piso di Certified Megamall of por yama tambe na telefon 582 49 87 pa mas informacion.

Tur esnan cu ta interesa mester pasa busca un formulario, yena esaki y entreg'e na oficina di IDEFRE prome cu dia 27 di februari 2012 pa por participa na e testnan cu ta tuma luga na inicio di luna di maart.

Persona di contacto ta Sra. Jacqueline Ponson van Putten y por tuma contacto cun'e tambe atrabes di su e-mail: jacqueline.vanputten@aruba.gov.aw.

Di acuerdo cu Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Minister Sevinger tin pregunta pa contesta encuanto e proyecto di tram

PA un Parlamento por funciona bon e mester ta bon informa. Haciendo uzo di e derecho pa haci pregunta na Gobierno nos a manda e siguiente set di pregunta na Minister Sevinger encuanto e proyecto di tram den nos Centro di Ciudad na Oranjestad.

Nos tuma nota di e campaña publicitario di Gabinete Eman pa asina bende e Pueblo di Aruba e proyecto di Tram den e Centro di Ciudad na Oranjestad como e unico forma di transporte cu por sigura un fluho constante di turista den nos Centro di Ciudad. Na varios ocasion, diferente miembro di Parlamento a pidi Gobierno pa haya e plan di mobilidad cu ta hustifica e tram aki como e unico medio di transporte, pero te ainda Gobierno no a cumpli cu e peticion aki. Nos tin entendi cu e proyecto di Tram lo ta un inversion di por lo menos 21 miyon florin. Un inversion asina grandi ta rekeri tambe cu tin un plan di factibilidad den cual ta stipula entre otro cuanto fondo lo ta necesario pa mantene e inversion aki y di unda lo saca e fondonan aki. Parlamento te ainda no a ricibi e plan di factibilidad aki.

Mientrastanto e proyecto di Tram a conoce cambionan. Den un decreto ministerial di 9 december 2011, Minister Sevinger a indica cu a bin cambionan den e bestek pa e "Aanleg Trambaan."

En bista di esaki, mi tin e siguiente preguntanan, a base di articulo III.7 di nos Constitucion y articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento di Aruba.

1. Nos por ricibi un copia di e plan di mobilidad di nos Centro di Ciudad?
2. Nos por ricibi un copia di e plan di factibilidad di e proyecto di e Tram?
3. Si acaso no tin un plan di factibilidad di e Tram so, nos por ricibi e plan di factibilidad cu ta contene informacion riba e Tram?
4. Gobierno a indica cu e gastonan pa pone e railsnan a sali dos biaha mas caro cu a ser premira pa HTM Consultancy. Pa e motibo aki Minister a dicidi di laga cambia e bestek di e "Aanleg Tambaan". Minister por splica kico a ser cambia den e bestek?
5. Minister por indica pa ki suma HTM Consultancy a premira e gastonan pa e "Aanleg Trambaan"?
6.Minister por indica cuanto e proyecto lo costa despues di e cambionan den e bestek?
7. Minister por splica pakico despues cu e cambia e bestek, e proyecto no a wordo poni na un destaho publico?
8. Minister a indica den e decreto ministerial cu dos compania local a duna un oferta, pero despues cu Gobierno a studia e ofertanan aki a conclui cu e companianan aki no por ofrece un trabou satisfactorio pa Gobierno. Minister por splica pakico a yega na e conclusion aki?
9. Minister por splica ki experticio e compania cu si a haya e proyecto aki bou man via un "onderhandse aanbesteding" tin cu ponemento di rails?
10. Minister por duna nos un copia di e advies di Dienst Openbare Werken di 2 di december 2011 cu ta ser menciona den e decreto ministerial di 9 december 2011?

Mi ta spera di por ricibi contesta riba e preguntanan aki por escrito, mas pronto cu ta posibel.

Mad Max & Easy Racing a sa di pone varios Personal Records nan nobo



E fecha nan di 24 pa 28 di januari ta fecha nan cu tur coredo y fanatico nan di drag a reserva pa ta na Palo Marga pa experencia e careda nan di 2nd Aruba Extreme Import Internacional organisa pa Frans Ponson di 3G Racing

Mad Max & Easy Racing cu su rutina di semper a sa di traha trempan riba e brommer nan di team. Ya for di den december movecion nan a cuminsa na garage riba un low pitch y mane cu aña a habri nos a subi pa hight pitch y laga e brommer nan Race Ready!!!

24 tabata e prome dia di actividad unda cu 3or a cuminsa cu test & tuning y na final e concierto di Don Omar.

Aki nan ya nos a logra haci nos test nan y a ahusta e brommer nan pa e dia nan di careda mes cu ta diahuebs pa diasabra.

Diabierna anochi Jairo Paesch ta titula Sub-Campeon den e categoria di Pro Et Bike...

Diasabra cu ta e anochi final, a core tur e categoria nan grandi, y mas cu claro e categoria cu keto bay ta wordo mas papia y comenta di dje Crioyo Outlaw.

Manera semper Mad Max & Easy Racing ta e unico team cu tin mas brommer di Crioyo outlaw competiendo den e categoria aki, y na final di anochi Junior Fingal ta titula Sub-Campeon.

Mad Max & Easy Racing a sa di pone varios Personal Records nan nobo, pa menciona algun nos tin: Junior Fingal cu ta core 8.19 second on motor y 7.72 second on nitro... Jayson G cu su Destroyer ta core tur su 6 pass nan den 7 second y 7.85 second ta e miho.

Tambe Angelo (Gelo) Ras cu su personal best riba motor 8.83, Cedek Maduro 8.56 y Jonathan Alvares cu 8.65.

Nos kier a manda un palabra di Pabien pa Berginie Naar cu su titulo di Campeon den Crioyo Outlaw y alabes pabien pa su otro bike cu a wordo getuned pa Cecil Towner y maneha pa Delee Lavar ambos di HTP Performance cu su new record pa caribe di 7.07 second.



Studiante di Xavier Medical School ta busca Contacto cu persona(nan) cu tin Familiares Cu ta biba na Hicksville – Long Island(NY) Esaki en connexcion cu huisvesting pa un Periodo di 6 siman.
Esun nan interesa por yama
Tel : 585-3895 of 593-7455

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

General Store cu un campaña special pa carnaval

GENERAL Store na Camacuri y na Savaneta tin un campaña special pa temporada di Carnaval Pa cada compra di Awg 150.00 of mas na General Store Camacuri of Awg 50.00 na General Store Savaneta bo ta ricibi un ticket pa participa na e GRANDIOSO campaña cu ta un BBQ Grill y un cooler yen di steak y cerbes specialmente pa carnaval. P'esey nos ta invita henter pueblo di Aruba pa bin haci nan compra pa bo trailer, tent of carosa cerca nos y ricibi un ticket pa participa den e grandioso campaña aki. Mas ticket bo tin, mas chens bo tin pa gana.

Y nos kier participa na pueblo di Savaneta y bisindario cu awor General Store Café ta habri tur dia cu tur su delicioso platonan. Nos kier pidi tur nos clientenan y pueblo di Aruba pa keda pendiente, pasobra nos ta bay tin mas campaña durante aña

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

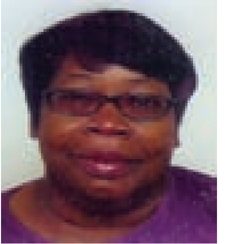
TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 1 Februari 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.62	195.34	196.14
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	231.86	233.97	236.33
Euro per XEU. 100	232.53	234.65	237.01

The LORD is my light and my salvation
-- whom shall I fear? The LORD is the stronghold of my life-- of whom shall I be afraid? When evil men advance against me to devour my flesh, when my enemies and my foes attack me, they will stumble and fall.
Psalms 27:1,2

With deep sympathy we announce the death of



Cynthia Patricia Bandin

Better known as Cynti
Sunrise: Sunday November -5- 1950
Sunset: Monday January – 30 - 2012
Left to mourn her loss are:
Companion: Cecil Haynes
Daughter: Jacqueline Simmons-Bandin
and husband Curtis Simmons
Grand Children: Negus Simmons; Zeru Simmons
Brothers and Sisters:
+ Arnold Bandin
Aileen Bandin & fam. in SXM
Glenda Bandin & fam. in SXM
Reginald Bandin & fam.
Mildred Rosalina in Holland
Celeste Cannigieter & fam. In SXM
Rudolfo (Dolfo) Cannigieter
Norma Cannigieter & fam. In SXM
Randall & Carmen Bandin & fam
+ Dolores Coco
Herbert Coco & Ika Quant & fam
+ Sylena Coco
+ Malory (Pete) Coco
Eugene & Laura Coco & fam.
Nieces & nephews: Marvin & family in the Bahamas Edmond Obando & family in Miami
Beverlyn Bandin & family; Brunella Bandin; Catharina Rodgers & family; Dino Rodgers & Alexandra de la Rosa; Tashira Bandin; Anthony (Tito)Winston & Yalithza Lake; Giovanni Coco & Natasha Gilkes; Alexander James;
Alrico Dolphin; Joy Dolphin; Jeffrey Hoek; Remy Kuyper; Ray Angela & Patricia Angela-Mens; Simishka & Johan v/den Heuvel; Jennifer Halley Roxanna Coco; Jesslyne Coco; Josephine Coco Greatnieces & greatnephews: Brunillio Bandin; Edward Ortega; Francesca Ortega; Anamarie Ortega; Thuraia Rogers; Zoe Emmer; Thulaika Rogers; Davion Rodgers; Zyana Rodgers; Elisha Hopmans; Ezekiel Hopmans; Kedemah Winston; Caleb Lake; Rushendall Gario; Rusheila Gario; Rushandy Gario; Rushwayne Gario; Giovonne Coco; Tanisha Coco; Alania Dolphin; Adelaida Dolphin; Leomar Dolphin; Talisha Angela; Rayquenxely Angela; Raevientely Angela; Raeyxelina Angela; Janishka Halley
Aunts & uncles: Nora Enrique & family; Julian Warner & family in SXM, Alicia Warner & family in SXM
Cousins: Jacklin Warner & fam; Elsa Phillips; Sonny; Madelaine; Elfrida
Comadre: Sandra Lynch
Eternal friends: Panzi & Sam Jacob, Irma Salomon, Linda Thompson, Ortencia Richardson
Family & friends: Theresa & Carlito Lake & family, Richard Haynes & Marge & family, Frida Croes & Romo & family, Glenda Emeric & family, Lucy Boston & family, Alfonso Haynes & family, Eddy Haynes & Judith & family, Robert Haynes & family, Judith & family, Angie Fowler, Ronda Fowler & family, Freddy Maccow, Theresah Julien, Leroy Duinkerk, Jahmielo Duinkerk, Gertie Berkel & family, Marva Hansen, Anna Heyliger & family, Richard Heyliger & family, Patricia Tear & amily, Josephine Beyde & family, Morris & family, Quant, Halley, Carty, Beyde, Warner, Simmons, Ortega, Hopmans, Dolphin, Gario, Angela, Rogers, Tina Young & family, Ruby Whitfield & family, Petra & Danny Quant, Tiesmeline Jones, Aikelene Jones, Eileen Rhoda, Juanita & Tishnira Sanchez, Cleo Cruythoff, Friends and Collegues of the Westin Aruba Resort, Friends from Arubus

The funeral of the late miss Cynthia Patricia Bandin will take place on Tuesday the 7th of February 2012 at the Sta. Theresita Church. The body of the late miss Cynthia Patricia Bandin will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Sta. Theresita Church.
The internment will take place at the Catholic Cemetery in San Nicolaas.

Condolences address will be the Olive Tree Funeral Home in the Bernhardstraat 134-136 on Monday 6th of February 2012 from 7 o'clock to 9 o'clock in the evening.
We regret after the funeral we will not be able to receive condolences at home.

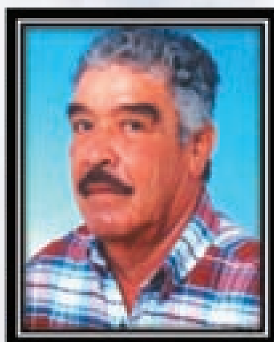




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Dominico José Perez

mihor conoci como Perez of Mariachi
*27-06-1939 †30-01-2012

Na nomber di su yiunan:
Glenda Rozenberg y Luis Jimenez
Astrid (Jela) y Julio Geerman-Perez
Raymond (Riki) y Giovanna Perez-Bautista
Meloushka y Martin Appeldoorn-Tuitt

Nieto y nietanan: Gerald Donato y Lisa Dilingen y famia, Jason Donato, Jhoally Perez, Milendy Donato, Carolyn Perez.

Bisanieta:
Kenia Donato

Rumannan:
Sra. Vda. Carmen Hoek-Perez y yiunan
Jose Jesus (Chu) y Chita Perez- Donata y yiunan
Urbano Perez y yiunan
Castro y Ingrid Perez-Odor y yiunan
Filomena y Emiliano de Cuba-Perez y yiunan
Aroldo y Olivia Perez-Maduro y yiunan

Swa y cuñanan:
Rika Rozenberg y Sieger v/d Laan y famia
Junior y Anneke Rozenberg y famia
Sra. Vda. Deca Rozenberg y famia
Donald y Alida Chirino y famia
Rita y Gilberto Lacle y famia
Maria y Eufracio Kock y famia
Theo Lampe y famia
Helena Lampe y famia
Frenk y Lourdes Lampe y famia
Maritza y Oscar Werlemany famia
Michael y Tina Lampe y famia
Edwin y Corine Lampe y famia

Suegro y suegranan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, ex-coleganan di ASTEC, Grupo Kawara, staff, personal y compañeronan di cas di cuido y Alegria.

Famia: Perez, Rozenberg, Geerman, Bautista, Donato, Appeldoorn, Hoek, Donata, Odor, de Cuba, Maduro, v/d Laan, Nolten, Chirino, Lacle, Kock, Lampe, Werleman, Tromp, Feliciana, Fornier, Franken, Paesch, Dilingen, Tuitt.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 3 di februari 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Enbes di flor of krans un donashon pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compasion.
Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tabata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe.Señor tabata bon pami.
Salmo 116

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Nelly Curiel-Danjo

*18-05-1922 †02-02-2012
Mihor conoci como"Machi" of "Mamai"

Na nomber di su yiunan: Theo Curiel y yiunan
Reginaldo y Catharina Curiel-Arends y yiunan
Jojo y Chin Koolman-Curiel y yiunan
Mena y Mitchel Daniel-Curiel y yiunan
Jacinto y Luisa Curiel-Julio y yiunan

Mescos cu yiunan: Julio y Lucy Curiel-Geerman y yiunan
Lucila y Jacobo Koolman-Curiel y yiunan
Juan y Maria-Louisa Curiel-Henriquez y yiunan
Jacobo y Mery Curiel-Koolman y yiunan

Ruman: Sra. Vda. Martha Geerman-Danjo y yiunan

Cuña: Sra. Vda. Abelina Geerman-Curiel y yiunan

Nieto y nietanan, bisanietonan, tataranietonan, prima y primonan, sobrino y sobrinonan, ihanan y demas famia : Danjo, Curiel, Geerman, Koolman, Henriquez, Arends, Daniel, Julio, Kock, Willems, Angela, Croes, Goeloe, Maduro Mathilda, Thiel, Caster, Bontekoe, Jansen, de Cuba, Claro.
y demas famia ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 07 Februari 2012, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico Santa Maria na Sta Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Misa Inmaculada Concepcion.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Dialuna 6 di Februari 2012
7'or pa 9'or pm

Na lugar di flor of krans un donacion pa Cas Marie lo ta altamente aprecia.Lo tin un box disponibel na ora di condolencia y den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otra famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

Na nomber di su esposo, yiunan, rumannan y demas famia kier a gadici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan
atenshon, aprecio durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Lucia Mercedes Loefstop-Lampe

Un danki di curazon na Staff y Personal di ICU, Dr. Britt-Croes, Dr. Kock,
Dr. Garcia, Dr. van Leeuwen, Staff y Personal di Dialyse y Lite Life, Grupo Kukwisa.
Y tur esnan cu a manda mail, krans, jamada telefonico, pin.
Na Aurora Funeral Home pa nan atenshon y excelente servicio.

Alavez nos kier a invita pa asisti na 3 santo sacrificio di misa:
4 Februari 2012
6 Februari 2012
9 Februari 2012
na Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 7or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento cristianamente di nos Esposo, tata, welo, bisawelo y ruman:



Severiano Jacobs

mihor conosi como "Boné, Shorombo"
* 22-02-1943 † 02-02-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diamars 7 di Febuari 2012
Di 7:00 – 9:00 pm

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento inespera di nos Esposo, tata, welo y ruman:

Dalmacio Thiel

mihor conosi como "Danchie, of Mo Dan"
* 26-09-1938 † 31-1-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su Sra, jiunan, nietonan, rumannan i demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atención durante fayecimento i entiero di nos defunto stima

Gilbert Robles de Medina

Mihor conoci como "Gibi"

Gradicimento special ta bai na su yiu Jeanette Tromp, Ian cu a bini for di Norwega y na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa nan sosten. Un danki di curason ta bai pa Verpleegster-snan di 4 piso na HOH, Dr. Wassenaar, Dr. v/d Linde, na Syra Brown-Harms, Juanita Brown-Maduro y Helena Lopes pa nan ayudo. y por ultimo danki di curason na Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio especialmente Soraima Martina.

Alaves nos kier a invita tur famia, amigonan y conocirnan pa 3 santo sacrificio di Misa
Diabierna 3 di Februari 2012 pa 7'or pm na misa Cristo Rey na Brazil
Diasabra 4 di Februari 2012 pa 7'or pm na misa Cristo Rey na Brazil
Diadomingo 5 di Februari 2012 pa 7'or pm na misa Cristo Rey na Brazil
Despues di ultimo misa tin un Rosario na cas Simon Platstraat 14

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos na ora di su enfermedad, fayecimento y entiero di:

Juan Dominico Dirksz

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocinan cu semper ta para cla pa yuda nos. amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na staf y personal Dt. Hotacio Oduber Hospitaal pa na cariño, cuido y atencion
Na esnan cu a manda tele-gram y yamadanan di telefon, pa esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima.
cual ta tuma lugar:
diasabra 4 di Februari 2012, diasabra 11 di Februari 2012 y diasabra 18 di Februari 2012 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa .
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di mama:Hilda Dirksz-Willems, rumannan y demas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6099
Fax: 588-6098
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento & Invitacion

Na nomber di su esposo, yuinan, nietonan, y ruman, nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima

ELSA CHRISTINA TIELEMAN – LACLE

Gradicimento ta bai na tur famia, amigo, bisinja y conocir-nan pa nan sosten den e momentonan dificil. Tambe na tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, email, of a yama nos na telefoon. Un danki special na Dr. Hoogendam, Dr. Vanessa Williams, Dr. Benjamin Croes hunto cu personal di medium y intensive care na Dr. Horacio Oduber Hospital. Tambe un danki na Aurora Funeral Home pa e bon atencion.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa riba;
diabierna 3 februari 2012 pa 7:00pm
diasabra 4 februari 2012 pa 7:00pm
diadomingo 5 februari 2012 pa 10:00am
na Misa Santa Filomena na Paradera.

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan, nietanan, bisanietonan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante, fayecimento y entierro di nos defunto stima

Emilio Francisco Kock

mihor conosi como: Mimi
Gradicimento special ta bay na tur famia, amigo y amiganan, bisiña y conosinan. Un danki di curazon na staff y personal di cas di cuido y alegria. Na tur esunnan cu a manda flor y krans, telegram, yamadanan ricibi, mensajenan via facebook y pin, nan tawata un gran Consuelo pa nos dolor.
Alaves kier a invita tur famia amigo y conosinan pa dos (2)Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na misa Santa Theresita.

Diabierna 3 di Februari pa 6.30 di atardi
Boso presencia ta altamente aprecia.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Polis a detene homber cu a menasa hende



Diahuebs mainta a drenta informe di un pelea cu tin na Jaburibari, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada nan a interveni den e problema y a detene un homber cu a menasa un otro persona.

Burger King ta introduci e California Whopper

Creamy guacamole, melted swiss cheese y crispy bacon, un combinacion iresistibel

BURGER King, e restaurant di hamburger mas grandi ariba nos isla, ta deleita su clientenan un biaha mas cu e lansamento di su producto mas nobo, e California Whopper sandwich. Traha cu creamy guacamole, melted Swiss Cheese y crispy bacon, e sandwich aki ta ofrece un "tidal wave" di sabor hunto e ingredientenan di calidad inclui regularmente den un Whopper, manera lechuga fresco, tomati, siboyo y fire-grilled beef.

E Whopper ta e producto mas famoso ariba e menu di Burger King, e ta e opcion preferi den mercadonan internacional entre amantenan di hamburger y e hecho cu nan no a djis ad guacamole na cualkier otro sandwich, pero na un Whopper ta hasiele hopi mas interesante.

E California Whopper sandwich ta obtenibel como un California Whopper Jr. tambe y mes cos cu tur otro sandwich ariba e menu di Burger King ta wordo ofreci bou di e filosofia "have it your way", na unda clientenan por customize nan sandwich door di kita of pone nan ingredientenan preferi.

Pa mas informacion di e California Whopper® sandwich y California Whopper Jr.® please subi ariba e pagina di Burger King Aruba ariba Facebook. Burger King kier a invita henter pueblo di Aruba pa pasa na un di e tres restaurantnan di BURGER KING® ariba nos isla, Burger King San Nicolas, Burger King Oranjestad of Burger King Arawak Gardens y disfruta di e California Whopper sandwich y California Whopper Jr.



ARZU ta ofrece su clientenan un coleccion completamente nobo



VALENTINE'S Day dia 14 di februari, un dia asina special, cu mundialmente ta celebra amor y amistad ta acercando y ARZU tambe ta cla pa celebra e dia aki hunto cu su clientenan. Pa duna e dia aki un toke mas special, ARZU ta ofrece su clientenan un coleccion completamente nobo "The New Wineskin Collection". Pa e dia aki bo kier regala e persona special un regalo unico y algo cu e no lo lubida nunca, regale un piesa di ARZU completamente diseña y traha na ARUBA.
E coleccion aki ta consisti di piesanan di cuero y e piedranan semi-precioso, completamente traha na man y uzando e colornan di moda…....simplemente un trabou di Arte Vanguardista.
Kico ta haci e coleccion aki diferente? Ta e palabranan di nos mes un idioma "Papiamento" cu di un forma hopi creativo a logra hinke den otro pa haci e coleccion aki uno mas romantico.
Si bo ta desea di regala bo ser stimanan algo unico y original,bishita nos tienda na Paseo Herencia Mall y cu cada compra di e coleccion "The New Wineskin coleccion", $2 lo bay pa e fundacion "Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan"
Ban uni den e bunita causa aki y haci un diferencia pa nos muchanan den necesidad den nos comunidad.

"Talk & Text More" cu SETAR



SETAR a lansa su campaña Talk & Text More. SETAR, Aruba su compania #1 den di telecomunicacion, ta mustra un biaha mas cu e tin e interes di su clientenan na curason. "Den e temporada di carnaval nos clientenan tin hopi potret, video y storia pa comparti cu nan amigo of famianan. Cu e promocion aki nos kier haci esaki posibel pa tur nos clientenan, tanto Prepaid y Postpaid dunando nan mas pa nan placa.", asina Juliska Henriquez, ehecutivo di mercadeo di SETAR a comenta.
Segun Juliska, ademas di esaki e campaña nobo di Talk & Text More ta duna tur cliente di SETAR mas minuut pa haci yamada local y internacional y mas SMS y MMS.
Cu e promocion '350 SMS y MMS GRATIS' SETAR ta regala tur cliente Prepaid y Postpaid, un total di 350 SMS y 350 MMS GRATIS pa siman. Si manda 5 SMS of MMS di SETAR pa SETAR riba un dia e cliente ta ricibi e resto di SMS of MMS GRATIS riba e mesun dia te na un maximo di 50 SMS of MMS. Cu e promocion 'YAMA 5 MIN INTERNACIONAL Y RICIBI 5 MIN GRATIS' e cliente por haci un yamada di 5 minuut internacional y ta ricibi 5 minuut GRATIS riba e mesun yamada. Esaki ta valido pa usuarionan di Prepaid y Postpaid pa e siguiente destinacion: Bonaire, Corsou, Colombia, Merca, Peru, Republica Dominicana y Venezuela yamando for di un telefon fiho of celular di SETAR.

E campaña di Talk & Text More ta inclui dos campaña existente tambe, cual ta Free After 3 y dobel bo credito online. Cu 'Free After 3' e cliente por haci un yamada local di 3 minuut largo y ta ricibi e siguiente 30 minuut riba e mesun yamada GRATIS. Esaki ta valido pa tur yamada Prepaid di SETAR pa SETAR. Cu 'Dobel Bo Credito Online' e cliente por recarga su cuenta di Prepaid online via e website of pagina di Facebook di SETAR y SETAR lo dobel e credito. Esaki ta valido cu recarga cu credit card na balor di 25 florin of mas.
Cu e promocion aki SETAR kier gradici su clientenan di Prepaid y Postpaid pa nan confiansa y lealtad durante tur e añanan aki.